

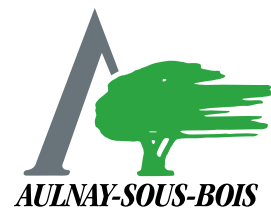


LE MAGAZINE DES HABITANTS D'AULNAY-SOUS-BOIS WWW.AULNAY-SOUS-BOIS.FR

PORTRAIT CROISÉ **STÉPHANE KERLOCH** ET **JOSSÉLIN PRIOUR** PAGE 15

Les deux fondateurs de la société aulnaysienne Lumila sont les nouveaux lauréats du concours des Espoirs de l'économie.

OXYGÈNE



BIMENSUEL N° 189 LUNDI 11 NOVEMBRE 2013



ACTUALITÉS PAGE 4

Aulnay All Blues met le cap à l'Ouest



DÉMOCRATIE PAGE 9

Le projet du futur foyer ADEF présenté aux riverains



SPORT PAGE 22

À Aulnay, le foot peut aussi se pratiquer en salle



CULTURE PAGE 27

Le Créa sur un air de Broadway au théâtre Jacques-Prévert

RETOUR SUR



Un octobre en rose...

JEUDI 18 OCTOBRE, les équipes du CMES et de l'Atelier santé ville ont organisé une journée de sensibilisation à la prévention du cancer du sein. Cette initiative, menée en partenariat avec le centre social de Mitry, a permis notamment aux participantes de visiter le centre de radiologie et de mammographie du CMES.

Des noces en diamant

MERCREDI 6 NOVEMBRE, les époux Fred-Safrana se sont dit oui pour la seconde fois, soixante ans après leur première cérémonie de mariage. Un moment que les nouveaux jeunes mariés ont tenu à partager entre amis et en famille.



... et en vert

À météo exceptionnelle, couleurs exceptionnelles. Pour leur premier automne, les jardins partagés du Gros-Saule, situés sur le terrain de la Queue-de-Paon, ont connu une floraison rare. Une bonne nouvelle pour cet espace, qui propose notamment de recréer un lien entre l'homme et la nature en milieu urbain.

Nouvelle jeunesse pour le rock

JEUDI 7 NOVEMBRE, les élèves des groupes scolaires élémentaires ont pu découvrir en avant-première l'exposition *Let's rock and pop!* organisée par l'école d'art Claude-Monet dans les salons de l'hôtel de ville. L'occasion pour les enfants de découvrir Elvis Presley, les Beatles ou Vampire Week-End.



Le Sénégal regarde vers Aulnay

DU 28 OCTOBRE AU 1^{ER} NOVEMBRE, une importante délégation sénégalaise était à Aulnay dans le cadre de sa coopération décentralisée avec la ville de Rufisque. L'occasion de faire le point sur de nombreux projets, comme Educobaobab (projet de sensibilisation et d'éducation à l'environnement). La venue de la délégation a permis d'inaugurer la mise en place du projet dans un centre de loisirs de la ville, mais aussi d'évoquer celui d'une correspondance scolaire entre nos deux pays.

Inscriptions sur les listes électorales : ne tardez plus !



Les élections municipales puis européennes auront lieu en 2014. Il est indispensable d'être inscrit sur les listes électorales pour voter.

Les électeurs ayant changé de domicile au sein d'Aulnay-sous-Bois sont invités à indiquer leur nouvelle adresse à la mairie pour permettre leur inscription sur le bureau de vote auquel ils doivent être rattachés.

Si vous êtes citoyen français de plus de 18 ans et venez d'une autre commune, pensez vite à vous inscrire sur les listes. Votre demande doit être réalisée avant le 31 décembre 2013 inclus. Il faut vous munir d'une pièce d'identité, d'un justificatif de domicile et vous présenter en mairie (ou envoyer le formulaire disponible en mairie par correspondance). Sinon, connectez-vous sur www.mon.service-public.fr pour y remplir le formulaire d'inscription.

Pour les ressortissants de l'Union européenne, une déclaration écrite doit être produite précisant leur nationalité, leur adresse sur le territoire français et attestant de leur capacité électorale. Enfin, les jeunes Français qui auront 18 ans au plus tard le 28 février 2014 doivent prendre contact avec la mairie, au plus tard le 31 décembre 2013, s'ils n'ont pas été informés par celle-ci de leur inscription d'office.

Cas particulier des expatriés

Il concerne les électeurs ayant été inscrits en centre de vote à l'étranger. Le simple fait pour un expatrié de revenir en France et d'être radié du registre des Français de l'étranger ne suffit pas à le radier des listes électorales consulaires. Il doit faire une démarche en ce sens auprès du ministère des Affaires étrangères par le biais du formulaire Cerfa n° 14040*02, téléchargeable sur le site du ministère des Affaires étrangères. Il peut également demander sa radiation des listes électorales consulaires à l'occasion d'une demande d'inscription en France (formulaire Cerfa n° 12669*01). L'Insee transmet alors la demande de radiation au consulat concerné, via le ministère des Affaires étrangères. À défaut de radiation des listes électorales consulaires, un électeur est réputé voter à l'étranger, quand bien même il n'y résiderait plus, et ne peut donc voter en France.



À NE PAS RATER DANS VOS AGENDAS

**MARDI 12 NOVEMBRE
DE 10H À 17H**

**Inscription au banquet
des seniors**

Gymnase Pierre-Scohy,
1, rue Aristide-Briand

**MARDI 20 NOVEMBRE
À PARTIR DE 9H30**

Forum de l'insertion

Gymnase Pierre-Scohy,
1, rue Aristide-Briand

**SAMEDI 16 NOVEMBRE
DE 10H30 À 18H**

Salon Croque Livres

Foyer André-Romand,
13, rue André-Romand

**VENDREDI 22 NOVEMBRE
À 18H30**

**Cérémonie de remise
des diplômes de BTS**

Lycée Voillaume,
136, route de Mitry

**SAMEDI 16 NOVEMBRE
À PARTIR DE 14H**

**Rencontre régionale
d'athlétisme**

Gymnase du Moulin-Neuf,
avenue du Maréchal-Juin

**SAMEDI 23 NOVEMBRE
À 10H30**

**Cérémonie de remise des
diplômes du baccalauréat**

Lycée Voillaume,
136, route de Mitry

**DIMANCHE 17 NOVEMBRE
À 16H**

Salon Croque Livres

Le Cap, 56, rue Auguste-Renoir

Centre de loisirs : inscriptions pour les vacances de Noël

Depuis plusieurs mois, la ville a mis en place une nouvelle procédure afin que les parents confirment l'inscription de leurs enfants dans les centres de loisirs. Cette méthode a été instaurée afin de répondre au mieux aux besoins en termes d'accueil et de sécurité. Si vous souhaitez inscrire votre enfant dans un centre de loisirs pour les vacances de Noël, il est impératif de le faire entre le samedi 16 et le samedi 30 novembre.

Afin de procéder à l'inscription, vous devez déposer le bulletin de confirmation à l'accueil des mairies annexes ou au centre administratif. Aucun envoi par courrier ou par mail ne sera accepté. Les bulletins sont disponibles :

- dans les centres de loisirs ;
- dans les mairies annexes ;
- au centre administratif.

Vous pouvez également le télécharger sur le site Internet www.aulnay-sous-bois.fr.

Les enfants dont la présence n'aura pas été confirmée dans les délais ne pourront pas être accueillis dans un centre de loisirs.

De plus, depuis la rentrée scolaire 2013-2014, et pour toutes les vacances scolaires, les familles doivent obligatoirement procéder à une inscription à la journée complète (article 3 du règlement intérieur).

N'hésitez pas à contacter le centre administratif au 01 48 79 63 63 pour tout renseignement.



ACTUALITÉ



Spirit of Chicago s'est fait une spécialité du jazz et des musiques de danse des années 1920.

FESTIVAL AULNAY ALL BLUES

Chicago et La Nouvelle-Orléans font résonner le blues

L'édition 2013 du festival consacre les partenariats entre les villes de Chicago, de La Nouvelle-Orléans et d'Aulnay autour de concerts exceptionnels et de créations exclusives. À découvrir du 18 au 24 novembre !

Le festival Aulnay All Blues, grâce à la qualité reconnue au niveau international de ses créations, a développé des partenariats avec les villes de Chicago, berceau du blues électrique, et de La Nouvelle-Orléans, qui a vu naître le jazz, le R&B et le funk. En 2010, le maire de Chicago puis, en 2012, celui de La Nouvelle-Orléans, ont signé des partenariats avec la ville d'Aulnay, marquant ainsi leur volonté de soutenir et d'accompagner le festival Aulnay All Blues. Cette reconnaissance de la contribution du festival à la musique, que ce soit en préservant les formes de musiques traditionnelles – à travers notamment la production d'albums revisitant l'histoire du blues ou

bien en en assurant l'évolution grâce à des créations originales et des concerts réunissant pour la première fois des artistes majeurs –, permet aujourd'hui à Aulnay d'être considérée comme « terre du blues » par ces deux villes mythiques de la musique. Le succès de la manifestation tend d'ailleurs à s'accroître à chaque édition, à chaque parution d'album, et fait de ce festival de blues atypique, le seul en Europe dont l'identité repose sur des créations reconnues à travers le monde et associée aux prestigieux Grammy Awards (pour lesquels il a été plusieurs fois nommé). Pour l'édition 2013, les organisateurs du festival ont souhaité rendre hommage aux villes de

Chicago et de La Nouvelle-Orléans et célébrer ces deux précieux partenariats à travers notamment trois créations et une exclusivité exceptionnelle. Outre les concerts au théâtre Jacques-Prévert, au Cap et au Conservatoire, le festival propose des conférences, des spectacles pour les scolaires, des séances de cinéma et s'associe avec l'exposition *Let's Rock and Pop!*, proposée par l'école d'art Claude-Monet à l'hôtel de ville. Cette édition s'annonce donc encore plus riche, plus variée et définitivement inscrite dans la ville et auprès de tous ses partenaires locaux, qu'il s'agisse de structures culturelles ou de mécènes privés et internationaux.

Anne Raffenel

Du côté de Chicago...

L'Heure musicale du Conservatoire s'associe au festival en proposant de découvrir le Spirit of Chicago Orchestra, sous la direction de Bastien Stil. C'est à la suite de la découverte d'un stock de partitions originales des années 1920, lors d'un voyage aux États-Unis, qu'il fonde cet orchestre de douze musiciens au sein duquel il occupe les fonctions de directeur musical, pianiste, chanteur et tromboniste.

Histoire du Chicago Blues : proposé par le groupe Chicago Bound (Vincent Bucher et Jérémie Tepper), ce concert-conférence rend hommage au blues de Chicago à travers une évocation de son histoire, de ses musiciens mythiques et des morceaux les plus emblématiques du Chicago Blues.

Apéro-blues club : une heure autour d'un verre et du blues de Chicago en compagnie de Julien Brunetaud, élu meilleur pianiste européen en 2005, pour commencer une soirée dédiée au blues et à Muddy Waters.

Tribute to Muddy Waters : à l'occasion du centenaire de la naissance de l'une des plus grandes icônes du Chicago blues, le festival Aulnay All Blues propose une création exceptionnelle réunissant John Primer (*ci-contre*) & The Living History Band et Nora Jean Wallace, sous la direction de Larry Skoller, directeur artistique du festival. Muddy Waters est le père du Chicago blues électrique et l'hommage que lui rend John Primer, considéré comme l'un des grands gardiens de cette musique, promet un moment musical émouvant et intense.



... et de La Nouvelle-Orléans

The Spirit of Congo Square New Orleans : lors de l'édition 2012 d'Aulnay All Blues a eu lieu un concert hommage à Congo Square, lieu mythique de La Nouvelle-Orléans (cette place où se tenait le marché aux esclaves est devenue le berceau de la musique afro-américaine). L'occasion pour le réalisateur Etienne Barnier de partir aux États-Unis à la rencontre des habitants et de les questionner sur leurs rapports avec la musique et son histoire. Projection du documentaire en présence du réalisateur Etienne Barrier et du musicien Damon Batiste.

Hot 8 Brass Band : une exclusivité du festival que la découverte de ce groupe qui mélange brass band d'autrefois et sons contemporains, et revisite les traditions de La Nouvelle-Orléans. Associés depuis toujours à cette ville, les orchestres de brass band ont une histoire qui s'inspire à la fois des fanfares militaires européennes et des traditions africaines, et continuent de rythmer les grands moments de la vie des habitants de « New Orleans ».

L'Esprit de Louis Armstrong : une création hommage au légendaire trompettiste et chanteur de La Nouvelle-Orléans. Le virtuose américain de la basse électrique

Bill « The Buddha » Dickens sera accompagné par le saxophoniste Bruno Wilhelm. Directeur artistique du Cap Orchestra, au Cap, Bruno Wilhelm a fait les arrangements de la section cuivre de cette création originale, comme il l'avait fait pour *Heritage Blues Orchestra*, nommé aux Grammy Awards.

Keith B. Brown : originaire de Memphis, le chanteur, auteur et compositeur Keith B. Brown conjugue modernisme et tradition du Delta blues. Guitariste hors pair à la voix sombre et fascinante, il fut l'un des interprètes principaux de *The Soul of a Man*, un film sur le blues réalisé en 2003 par Wim Wenders.



EN PRATIQUE

En détail, le programme du festival ...

Lundi 18 novembre, à 20 h 30 : *The Spirit of Congo Square New Orleans* – documentaire – cinéma Jacques-Prévert.

Mardi 19 novembre, à 20 h 30 : Spirit of Chicago Orchestra – concert – Conservatoire.

Mercredi 20 novembre, à 21 h : Hot 8 Brass Band et *L'Esprit de Louis Armstrong* – concerts – théâtre Jacques-Prévert.

Vendredi 22 novembre, à 19 h : *Histoire du Chicago Blues* – conférence musicale – bibliothèque Dumont. **À 21 h :** Keith B. Brown – concert – Le Cap.

Samedi 23 novembre, à 19 h : apéro-blues club.

à 21 h : Tribute to Muddy Waters – concert – théâtre Jacques-Prévert

Dimanche 24 novembre, à 15 h : ciné karaoké autour du film *The Blues Brothers* – cinéma Jacques-Prévert.

LE FESTIVAL POUR LES PLUS JEUNES :

Mercredi 20 novembre, à 15 h : *Le Blues a eu un enfant... et on l'a appelé Rock & Roll* – création, par les Honeymen (*photo ci-dessous*) – Le Cap. Voyage musical unique pour les scolaires et le jeune public, créé pour le festival Aulnay All Blues. À travers la musique et leur représentation les Honeymen retracent les origines du rock'n'roll, depuis les champs de coton du delta du Mississippi jusqu'à Chicago, jusqu'aux premiers groupes anglais, tels les Beatles ou les Rolling Stones, qui se sont approprié les sons du Chicago Blues et les ont transformés en rock et en pop. Un regard unique, ludique et divertissant sur la musique et ses origines.

N. B. : représentations pour les scolaires **mardi 19 à 10 h et 14 h 30 ; jeudi 21 à 10 h.**

Mardi 26 novembre, à 14 h (scolaires) : *Blues Story, The Soul of a Man*, de Wim Wenders – ciné-conférence autour du blues.

Détails et tarifs : aulnayallblues.com



NOTRE VILLE



Les travaux de rénovation se poursuivront jusqu'au premier trimestre 2014

La Morée debout

La sortie du tunnel se confirme à la copropriété de la Morée, où la mise en œuvre du plan de sauvegarde se poursuit avec les rénovations et la signature d'une convention qui lui redonnera encore plus d'air.

La copropriété de la Morée, un moteur de la rénovation du quartier Mitry-Princet ?

La question n'a rien de secondaire si on considère la réhabilitation entreprise dans ces résidences à Mitry-Ambourget. Qui aurait imaginé il y a un an le rôle aussi flatteur que jouerait cet ensemble de 897 logements grâce au plan de sauvegarde déployé par la municipalité et abondé par 18 millions d'euros de l'État ? La qualité de vie des habitants s'améliore au fil des travaux, qui se poursuivront jusqu'au premier trimestre 2014 avec la réfection des halls et des cages d'escaliers, le remplacement des huisseries de fenêtres, la pose de nouveaux garde-corps, le changement des portes palières, la reprise de l'étanchéité des terrasses, une ventilation neuve dans les appartements et la mise sous contrôle des accès aux immeubles.

Un nouveau cap vers un retour à la normale a été franchi le 29 octobre. « Le syndic et l'association syndicale des copropriétaires ont signé l'acte de scission du syndicat horizontal par lequel la commune reçoit la gestion des voiries et des espaces verts, ainsi que le réseau souterrain de chauffage », explique Antony Etelbert, le directeur de l'habitat et de l'urbanisme à la mairie d'Aulnay. Il reviendra ainsi à la collectivité l'aménagement des bornes enfouies nécessaires pour le tri des déchets. « Ce transfert des dépenses va permettre d'alléger les charges de la copropriété et

l'aider ainsi à poursuivre son redressement », précise-t-il. La réalisation d'abris destinés au stockage des déchets encombrants reste, quant à lui, du ressort de la copropriété.

Cinq copropriétés distinctes

Une deuxième phase va s'ouvrir, aussi déterminante que la première. La ville va lancer une opération programmée d'amélioration de l'habitat en copropriété dégradée (OPAHCD). « Cela consistera à scinder la Morée en cinq copropriétés indépendantes de façon à bien distinguer qui possède quoi, s'agissant des bâtiments comme des espaces extérieurs. » La ville investira 800 000 euros et recevra le concours finan-

cier de l'Anah (Agence nationale de l'amélioration de l'habitat). C'est le prélude à une résidentialisation de la Morée à l'horizon 2015. L'Anah prendra 35 % du montant des travaux à sa charge. Le reste relèvera de chaque copropriété.

Cette santé recouvrée s'effectue dans un environnement lui-même en pleine redynamisation, porté par l'opération d'aménagement des chemins de Mitry-Princet. La rénovation du gymnase Ambourget, la future Maison des services publics, des logements neufs et des commerces relocalisés le long de la rue du 8-mai-1945 illustrent ce renouveau du quartier. La Morée est désormais en capacité d'y apporter sa pierre.

Frédéric Lombard

PAROLE D'ÉLU



GUY CHALLIER, adjoint au maire à l'urbanisme, au logement et à l'habitat

« Le premier acte de la rénovation »

« La signature de cet acte de scission du syndicat horizontal est la première étape de la rénovation du quartier. Il faut y associer la nouvelle école maternelle, ainsi que le nouveau groupe scolaire élémentaire qui devrait être terminé avant fin 2013. La résidentialisation par l'Ogif

(bailleur de ces logements sociaux, ndlr) des cinq tours d'habitation de la Morée sera également un moment fort. Mais c'est incontestablement la future maison des services publics qui constituera le projet emblématique du quartier, à moyen terme. »

Nouvelle étape pour le Grand Paris

Vendredi 18 octobre s'est tenu le dernier comité de pilotage de la future gare du Grand Paris. Prochain rendez-vous : la réunion publique du 9 décembre, qui présentera aux Aulnaysiens le projet de la ligne 16.



Plus de deux ans déjà que le compte à rebours du projet du Grand Paris est lancé. L'aventure a effectivement pris forme en juillet 2011, date à laquelle le schéma d'ensemble du réseau de transport public du Grand Paris avait été adopté par la Région et l'État. Pour la ville d'Aulnay, c'est alors la garantie d'être desservie par une gare du Grand Paris Express de la ligne 16 (tronçon Noisy-Champs/Saint-Denis-Pleyel), soit un projet d'envergure d'intérêt national, dont les premiers travaux pourraient débuter fin 2016, pour une mise en service de la gare en 2023. L'ensemble des partenaires qui œuvrent pour ce projet (la Société du Grand Paris, la ville d'Aulnay-sous-Bois, le Stif, le conseil général de la Seine-Saint-Denis) ont entériné le projet de gare et statué définitivement sur les aspects techniques, d'insertion urbaine, de calendrier et de déroulement des travaux. Cette nouvelle gare, qui s'ajoute au plan de modernisation de la ligne B, va offrir aux habitants une desserte complétée et améliorée de l'ensemble de la métropole parisienne vers les établissements d'enseignement, de formation, d'emploi et de loisirs.

Une attractivité renforcée

Pour Catherine Giner, déléguée à l'intercommunalité et aux grands projets du territoire, « la gare du Grand Paris est à Aulnay, idéalement située, entre les zones

d'activités économiques et d'habitat. Sur la parcelle à l'est du rond-point de l'Europe, elle sera accompagnée d'un programme d'aménagement, qui comportera des services, des commerces, des logements et des activités en cohérence avec l'ensemble du projet d'aménagement en cours de la RN2. » Cette gare, qui devrait être très fréquentée, favorisera en effet le renforcement de l'attractivité des zones d'activités Nord, parties prenantes désormais de la dynamique aéroportuaire entre Le Bourget et Roissy. Elle confortera la polarité urbaine du nord d'Aulnay qui sera reliée ensuite à la centralité du pôle gare RER B. Autant d'opportunités qui seront présentées par la Société du Grand Paris, le 9 décembre, à l'ensemble des Aulnaysiens, où sera aussi exposé le projet dans ses contenus, techniques, foncier, chantier, de calendrier permettant ainsi de recueillir leur avis et de répondre à leurs questionnements.

Ph. G



EN PRATIQUE

Réunion publique de présentation de la future gare du Grand Paris, lundi 9 décembre à 20 h, au gymnase Pierre-Scohy. Cette concertation préparera l'enquête publique qui interviendra dans le courant du second semestre 2014. Oxygène consacrera le dossier de sa prochaine édition au projet du Grand Paris.

Les entrepreneurs et les commerçants se mobilisent

Les cinq villes (Aulnay, Sevran, Clichy-sous-Bois, Montfermeil et Livry-Gargan) réunies au sein de l'association Paris Porte Nord-Est (PPNE) ont une nouvelle fois rassemblé des représentants des clubs d'entreprises et des associations de commerçants du territoire Est Seine-Saint-Denis pour le projet du Grand Paris, le 25 octobre à l'hôtel de ville.

Conscients des perspectives de développement économique du territoire porté par le projet du Grand Paris, ils ont unanimement manifesté leur intérêt et leur souhait d'implication dans ce projet aux côtés des élus. Le club d'entreprises Alliances et Compétences et les associations de commerçants « les Vitrites d'Aulnay », « l'Union des commerçants du Vieux-Pays » de la ville d'Aulnay ont particulièrement manifesté leur dynamisme.

AULNAY PRATIQUE

URGENCES

Police secours 17

Police nationale
01 48 19 30 00

Police municipale
01 48 69 04 64

Pompiers 18

Samu 15

SOS médecins
01 47 07 77 77

Centre antipoison
01 40 05 48 48

Hôpital Robert-Ballanger
01 49 36 71 23

Clinique d'Aulnay
01 48 19 33 34

Assistance SOS amitié
01 42 96 26 26

Enfance maltraitée 119

Enfants disparus 116 000

PERMANENCES GRATUITES

(rendez-vous par téléphone)

Avocats

(bureau d'aide aux victimes)
01 48 79 40 22

Pédiatres de garde

Samedi 16 et dimanche
17 novembre

Dr KATZ (Pavillons-sous-Bois)

Tél. : 01 41 55 19 20

Samedi 23 et dimanche
24 novembre

Dr AMSTUTZ (Le Raincy)

Tél. : 01 43 01 90 80

OXYGÈNE

Journal d'informations
de la ville d'Aulnay-sous-Bois

Lundi 11 novembre 2013

Hôtel-de-ville • BP 56
93602 Aulnay cedex
Tél. : 01 48 79 63 63
Fax. : 01 48 79 63 39

Directeur de la publication :
Gérard Ségura

Rédacteur en chef :
Philippe Ginesy

Secrétaire de rédaction :
Gaëlle Cazaban

Direction artistique : JBA

Chef de studio :
Marianne Ducreux

Maquette :
Sylvie Blayo, Katia Ouagued

Ont participé à la rédaction
de ce numéro : Maxime Henry,
Frédéric Lombard, Anne
Raffenel, Fadila Zidouni

Photos : A. Bernuzeau,
S. Chivet, J. Tomas, A. Gallosi
N. Fayol, D. Chaffer

Régie publicitaire :
Médias et publicité

Impression :
Imprimerie Grenier

Tirage : 36 000 exemplaires

Dépôt légal : novembre 2013





L'ancien parking laisse place à un vaste espace qui accueillera le marché d'ici à la fin 2015.

ROSE-DES-VENTS

La place du marché bientôt prête

La réalisation de la place du marché, rue Matisse, signe une nouvelle avancée du programme de rénovation urbaine (PRU) qui, depuis 2009, dynamise le tissu socio-économique du quartier de la Rose-des-Vents.

Une grande esplanade minérale gris perle encore encombrée de palettes et de véhicules techniques, des ouvriers casqués qui brossent le sol, des fosses à plantations prêtes à l'emploi, des candélabres en cours d'installation et des bancs en bois qui le sont déjà... Il flotte un parfum de fin de travaux sur la future place du marché forain, rue Henri-Matisse. Dans quelques jours, cet espace public sera achevé. Quatre mois après le début de sa métamorphose, le vieux parking disgracieux cède la place à une aire dégagée, propre et pratique, à l'usage redéfini. Avec sa quarantaine de branchements électriques, le lieu accueillera trois fois par semaine le marché du quartier de la Rose-des-Vents, après son transfert des abords du centre commercial du Galion d'ici à fin 2015.

Ce site flambant neuf signe une nouvelle avancée du programme de rénovation urbaine (PRU) qui, depuis 2009, redonne du tonus au quartier. Celui-ci mène à bien la transformation de la RN2 en boulevard urbain, permettant ainsi la reconnection du quartier au reste de la ville. Le PRU englobe aussi la rénovation, la démolition et la construction de centaines de logements de tous types et la réalisation (en cours) d'un équipement culturel sur le boulevard Marc-Chagall. À

son actif également, l'aménagement du square Marco-Polo, qui a commencé fin septembre, et la rue Eugène-Delacroix. Depuis sa mise en œuvre, ce programme a déjà livré plusieurs équipements publics, comme le parc urbain et le parking paysager du boulevard Chagall.

Logements et commerces

La dynamisation du tissu socio-économique passe par une réorganisation prochaine des commerces, des équipements publics, ainsi que par une nouvelle offre de logements autour du nouveau cœur de quartier situé de part et d'autre de la rue Edgar-Degas. Ici, Bouygues a déployé ses grues sur l'îlot Delacroix pour y construire 137 logements en accession à la propriété, ainsi

qu'une galerie commerciale dans laquelle l'enseigne Intermarché ouvrira un magasin. En face, sur l'îlot Sisley, Constructa va bâtir 103 logements et 1 200 m² d'activités (lire ci-dessous).

L'avenir, c'est aussi la zone d'activité qui verra le jour près du carrefour de l'Europe et de la future gare du Grand Paris. Le devenir du centre commercial du Galion devrait être connu ces prochains jours. La municipalité a demandé à François Lamy, ministre délégué chargé de la Ville – en visite à Aulnay le 23 septembre – d'inscrire le dossier parmi les projets que l'ANRU 2 (Agence nationale pour la rénovation urbaine) financera dans 200 communes françaises. Le quartier de la Rose-des-Vents n'a pas fini de s'embellir.

Frédéric Lombard

Première pierre

Le 30 novembre, la municipalité et les acteurs de la rénovation urbaine à la Rose-des-Vents procéderont à la pose de la première pierre du pôle de centralité, qui se construit de part et d'autre de la rue Edgar-Degas, au bord du boulevard urbain. En tout, 240 nouveaux logements, une partie des commerces délocalisés du Galion ainsi que de nouvelles enseignes commerciales, le bureau de poste, l'antenne de quartier, un équipement dédié à la petite enfance composeront le futur pôle de centralité. Les travaux d'aménagement devraient se dérouler jusqu'à l'automne 2015.

Les habitants découvrent les esquisses du futur foyer ADEF

À l'invitation du conseil de quartier, les riverains de la Rose-des-Vents se sont réunis le 6 novembre pour découvrir le futur projet du foyer de travailleurs migrants.



La maquette du projet a été présentée lors d'un conseil de quartier extraordinaire.

« Dégradé » pour les uns, « d'un autre âge » pour les autres... Il y a longtemps que le foyer ADEF (foyer de travailleurs migrants) ne fait plus l'unanimité, aussi bien auprès de ses résidents que des habitants de la Rose-des-Vents. Une situation qu'il fallait régler, notamment dans ce quartier en complète rénovation et dont la qualité urbaine s'affirme un peu plus chaque jour. Aussi, au printemps 2012, RSF (Résidences sociales de France, propriétaire et gérant du foyer) a souhaité – sur proposition de Guy Challier, adjoint au maire à l'urbanisme – associer étroitement les habitants au projet de démolition et de reconstruction du bâtiment. Ainsi, après une première visite de diagnostic en juin 2012, le conseil de quartier de la Rose-des-Vents a pu faire part de ses remarques auprès des trois équipes d'architectes retenues par dossier pour participer au concours. Cinq mois plus tard (le 26 novembre 2012), une déléguée du conseil de quartier se rendait avec Guy Challier à Ivry-sur-Seine, où un jury devait

choisir parmi les trois équipes celle qui proposait les principes architecturaux répondant le mieux aux exigences du maître d'ouvrage.

Groupe de suivi

En septembre 2013, les architectes ont fini d'élaborer leur projet. Validé par RSF, celui-ci fait l'objet d'un dépôt de permis de construire. Les habitants du quartier, toujours soucieux de suivre au plus près l'avancée du dossier, n'hésitent pas à interpellier le service de l'urbanisme de la ville pour accéder aux plans et documents du futur foyer. Ils dressent ainsi une liste de questions pour lesquelles ils estiment ne pas avoir de réponses satisfaisantes et évoquent ce point en conseil de quartier. L'idée germe alors de ne pas cantonner l'information au sein du seul conseil de quartier, mais bien d'élargir au maximum les échanges. Les centres sociaux de l'ACSA sont mobilisés, ainsi que le conseil des résidents du foyer, pour organiser et tenir, mercredi 6 novembre, au

PAROLE D'EXPERT

JEAN-MICHEL DUFOUR, *architecte*

« À l'écoute »

« Avec un projet de cette ampleur, de cette durée et de cette complexité – notamment une

opération à tiroirs qui nécessite de construire pour reloger puis démolir, et cela à trois reprises –, il nous semble incontournable d'informer régulièrement les habitants du quartier et les résidents du foyer. C'est notre manière de faire, ici et dans la plupart de nos chantiers. Et puis cette volonté d'ouverture sur notre environnement cadre parfaitement avec les exigences de la Charte de la construction durable qui existe à Aulnay. Nous resterons pendant toute la durée des travaux à l'écoute de nos "voisins" pour que tout se passe au mieux. »

centre social de l'Albatros un conseil de quartier extraordinaire dédié à la présentation du projet (maquette, exposé, vidéoprojection) par le chef de projet et l'architecte. Informations nombreuses, échanges vifs et constructifs, tout a été dit sur l'état d'avancement d'un projet qui va s'étaler sur quasiment quatre années. Pour finir, RSF, le conseil de quartier et d'autres habitants ou résidents ont convenu de créer un groupe de suivi du chantier qui, une fois par trimestre environ, fera le point sur les travaux, visite de chantier à l'appui.

Maxime Henry

Plan de déplacements : des aménagements à l'essai

Suite naturelle des ateliers de concertation menés aux mois de mars et d'avril, quelques expérimentations ont été mises en œuvre par la municipalité dans le sud de la Ville, en association avec les riverains concernés.



Parmi ces aménagements, le chaucidou de l'avenue Jean-Jaurès, mis en place cet été.

Après la concertation, la réflexion et la consultation, l'heure est désormais à l'expérimentation autour de la thématique des déplacements dans le sud d'Aulnay. Expérimentations qui, pour certaines, émanent directement des réflexions établies par les riverains durant les ateliers dédiés aux modes de déplacements (à Chanteloup les 20 et 27 mars, en mairie le 23) et qui, selon l'adjoint en charge de la démocratie participative, ont permis de produire de « l'intelligence collective ». « Si la question des déplacements fait depuis longtemps débat dans le sud d'Aulnay, il existe en revanche un consensus sur de nombreux points, expliquait déjà dans Oxygène Hania Mestour, chargée de développement à la démocratie participative. Chacun s'accorde à dire qu'il faut apaiser la circulation automobile et donner davantage de place aux transports en commun ainsi qu'à la marche, tout en sécurisant la pratique. »

Six mois plus tard, place donc à l'expérimentation. La première d'entre elle concerne l'avenue Jean-Jaurès, avec la mise en place d'un « chaucidou », soit la contraction de « chaussée pour la circulation douce ». Cet aménagement consiste à réaliser deux bandes de part et d'autre de la chaussée et signaler, par un marquage au sol, les voies utilisables par les vélos. Cet équipement, dont l'expérimentation a débuté le 15 juillet, permet, tout en incitant à utiliser davantage le vélo, de ralentir la circulation automobile. Il constitue également une zone tampon supplémentaire de protection pour le piéton sur le trottoir.

PAROLE D'ÉLU



BRUNO DEFAIT, adjoint au maire en charge des transports

« Poursuivre l'expérimentation »

« Le 24 octobre, comme la municipalité s'y était engagée, une réunion était organisée à la salle Dumont pour faire un premier bilan de cette expérimentation, notamment sur la question du chaucidou, en présence d'habitants et de cyclistes utilisateurs de cet aménagement. Un des participants s'était inquiété, à tort, de la légalité de ce dispositif.

L'ensemble des participants ont convenu que cet aménagement a permis de faire baisser la vitesse automobile dans la rue Jean-Jaurès. Les utilisateurs de vélos ont exprimé le besoin d'une continuité des itinéraires cyclables vers la gare. Et les débats ont mis en évidence que, au niveau des rétrécissements de chaussée, l'espace dédié aux cyclistes était trop étroit et que la hauteur des balisettes gênaient particulièrement les plus jeunes d'entre eux. Des défauts de jeunesse qui seront corrigés pour la poursuite de l'expérimentation... »

Anticiper les changements

La deuxième expérimentation fait suite à une demande des riverains de la rue Macon, qui souhaitent que soient mis en place des aménagements pour limiter la vitesse dans leur rue et réduire le trafic automobile. Pour y parvenir, les riverains et les services techniques de la ville ont décidé de mettre en sens unique l'ensemble de la rue de Turgot (courant novembre). Des comptages seront ensuite réalisés d'ici au mois de janvier pour vérifier que le flux des voitures a bel et bien diminué.

Mais d'autres propositions sont également étudiées, comme la mise en place d'un radar pédagogique, ou la réalisation d'une étude sur un péri-

mètre plus large, l'organisation d'un diagnostic en marchant ou la révision, avec le conseil général, de la coordination des feux sur cet axe. « *Il ne s'agissait pas, dans ce cas particulier, de régler la problématique propre aux riverains de la rue de Macon, mais de fixer un point de départ à une future concertation élargie aux autres riverains du secteur* », rappelle Hania Mestour.

La troisième expérimentation – portée par le conseil de quartier de Nonneville – s'articule autour de la question de la circulation autour des établissements scolaires du quartier afin, entre autres, de mieux anticiper les changements que pourraient générer l'ouverture prochaine du septième collège. Le conseil de quartier du 25 octobre a ainsi fait l'objet d'un long débat sur cette question et de nombreuses propositions ont été formulées, comme la mise en place d'un pédibus (autobus pédestre) pour réduire l'utilisation de la voiture, ou le réaménagement du rond-point au croisement de la rue du Havre et de la route de Bondy afin de mieux protéger les piétons se rendant au collège. Autant de suggestions qui vont permettre aux services de la ville de travailler à des propositions qui seront à nouveau soumises aux délégués pour une probable mise en œuvre au début de l'année 2014.

Philippe Ginesy

TOUS VOS RENDEZ-VOUS CITOYENS SUR WWW.AULNAY-SOUS-BOIS.FR

JEUDI 14 NOVEMBRE À 19H30

CONSEIL DE QUARTIER
Merisiers-Etangs
M. MONTFORT
Le cercle Pizza
86, chemin du Moulin-de-la-Ville
Ordre du jour : préparation
de la cavalcade de Noël.

LUNDI 18 NOVEMBRE À 19H30

CONSEIL DE QUARTIER
Vieux-Pays, Roseraie Bourg
M. MUKENDI
Ferme du Vieux-Pays
(salle du bas)
rue Jacques-Duclos
Ordre du jour : présentation
de la semaine européenne
de réduction des déchets ;
point sur RER B, omnibus, bilan ;
organisation de la soirée jeux ;
questions diverses.

MARDI 19 NOVEMBRE À 10H

CONSEIL DES SENIORS
Mme DEMONCEAUX
Salle bleue
Groupe Environnement
Ordre du jour : bilan des quatre
années.

MERCREDI 20 NOVEMBRE À 19H30

CONSEIL DE QUARTIER
Mairie-Paul Bert
M. MUKENDI
Réfectoire Anatole-France
43-45, avenue Anatole-France
Ordre du jour : présentation
du plan propreté ; point sur
les sauvegardes des éléments
du patrimoine d'Aulnay.

MERCREDI 20 NOVEMBRE À 19H

CONSEIL DE QUARTIER
Chanteloup-Pont de l'Union
M. GENTE
Salle Chanteloup
1, avenue de Nonneville
Ordre du jour : présentation
du projet d'aménagement
du quartier avec l'OPH et Toit
et Joie ; points divers.

LUNDI 25 NOVEMBRE À 20H

CONSEIL DE QUARTIER
Prévoyants – Le Parc
M. GENTE
Réfectoire des Prévoyants
45-47, avenue des Friches
Ordre du jour : présentation
de l'office du tourisme ;
questions diverses.

LUNDI 25 NOVEMBRE À 19H30

CONSEIL DE QUARTIER
Balagny - La Plaine Tour-Eiffel
M. HERNANDEZ
Réfectoire Fontaine-des-Prés
Ordre du jour : réglementation
du stationnement
quartier Tour Eiffel ;
signalisation commerciale ;
point sur l'aménagement
du rond-point du Coudray ;
circulation ; point sur les
actions place de Suède ;
point sur l'urbanisme suite
aux questions des derniers
conseils de quartiers ;
point sur les propositions
de réaménagement autour
de l'antenne jeunesse
et de jardins partagés quartier
Balagny ; point sur
l'aménagement rue Cérès.

MERCREDI 27 NOVEMBRE À 19H

RÉUNION D'INFORMATION
SOUTERRAIN PÔLE GARE
Tous territoires
MM. HERNANDEZ,
DEFAIT, MOREL
Salle Dumont,
boulevard Gallieni.

CONSEIL DE QUARTIER CHANTELoup

Les coccinelles prennent des couleurs

Les habitants de Chanteloup sont invités à venir repeindre les coccinelles de la rue Jean-Orcel.



Bien que le printemps ne soit pas pour tout de suite, Chanteloup va bientôt prendre des couleurs. En effet, afin de participer à l'embellissement du quartier, les délégués du conseil de quartier ont suggéré que les coccinelles installées au bout de la rue Jean-Orcel pour limiter le stationnement, soient repeintes. Ainsi, le club loisirs du Parc Faure en collaboration

avec le service de gestion urbaine de proximité propose le samedi 23 novembre dans l'après-midi de peindre des quatre coccinelles. Le mercredi 20, dans l'après-midi, l'animateur du club travaillera avec les enfants sur les motifs qu'ils souhaitent dessiner. Si certaines personnes souhaitent se joindre au groupe d'enfants, ils sont naturellement les

bienvenus ! L'objectif est d'accompagner les transformations du quartier et d'y impliquer les habitants. Dans la même idée, au printemps, les membres du conseil de quartier souhaitent développer l'offre artistique en réalisant une fresque participative sur le mur de frappe situé derrière le château d'eau.

Ph. G.



SANTÉ

Tout savoir sur le diabète

Un forum consacré à la sensibilisation à cette maladie se tiendra le 21 novembre à la salle Pierre-Scohy.

Accompagner, prévenir, dépister, soit autant de thèmes articulés autour de la question du diabète et des maladies cardiovasculaires qui seront évoqués, le jeudi 21 novembre, salle Pierre-Scohy, à l'occasion du forum santé organisé par l'Atelier santé ville (ASV) d'Aulnay-sous-Bois et la caisse d'assurance maladie de Seine-Saint-Denis.

Cette manifestation fait écho aux actions de prévention et de promotion menées depuis trois ans par l'ASV dans les quartiers de Mitry, du Gros-Saule et de la Rose-des-Vents. Un diagnostic santé a notamment été réalisé en 2011, révélant que la thématique de la nutrition posait problème. Des actions de dépistage du diabète, de prévention liée à l'alimentation et de promotion de l'activité physique ont alors été mises en place en partenariat avec les centres sociaux de ces mêmes quartiers.

« Ce forum s'inscrit dans la continuité des opérations que nous avons menées dans le nord de

la ville, explique Alice Puech, coordinatrice de l'ASV. L'objectif étant naturellement d'essayer de toucher le plus de monde possible. » Au programme de cette journée : des animations autour de l'activité physique et de la nutrition, des dépistages gratuits ou encore des conférences débats.

« Trois barnums vont être installés dans l'enceinte du gymnase avec des activités très différentes, puisqu'elles seront à la fois sportives, préventives et éducatives, précise Alice Puech. L'ensemble des partenaires et des associations présentes seront là pour être le plus didactiques possible. » Rappelons en effet que des changements simples dans le mode de vie sont efficaces pour prévenir ou retarder le diabète, notamment en privilégiant l'exercice physique (au moins 30 minutes par jour), en perdant du poids, en ayant un régime alimentaire sain ou en arrêtant le tabac.

Ph. G



EN PRATIQUE

Forum de prévention du diabète et des maladies cardiovasculaires, le jeudi 21 novembre, de 10 h à 17 h sans interruption, salle Pierre-Scohy, 1, rue Aristide-Briand.

COMMERCES Ils viennent d'ouvrir



LUNE DE MIEL

Boulangerie (et plus uniquement dépôt de pain), 53 bis, allée circulaire.



JP COIFFURE

Salon de coiffure, 6-8, rue Isidore-Nera.
Tél. : 01 43 88 92 97.



JEUNESSE

Séjours vacances hiver/printemps

La ville met en place pour les vacances d'hiver des séjours ski et sports de glisse pour les enfants âgés de 6 à 17 ans.

Les catalogues sont disponibles dans les différentes structures municipales de la ville (centre administratif, mairies annexes, bibliothèques, structures jeunesse, centres médicaux...). Les pré-inscriptions débuteront le lundi 25 novembre et se clôtureront le vendredi 6 décembre. Elles peuvent être réalisées en ligne sur le site officiel de la ville ou en remettant la fiche de pré-inscription directement au service séjours vacances (3, boulevard Félix-Faure). Vous pouvez aussi vous rendre directement au service séjours vacances pour retirer un catalogue et procéder à la pré-inscription sur place. Une commission se réunira afin d'établir les listes des enfants retenus, selon les critères fixés au règlement intérieur des séjours vacances (nombre de participation aux séjours les trois dernières années, mixité garçons/filles, mixité de quartiers...). Pour tout renseignement, adressez-vous au service séjours vacances de la direction enfance jeunesse au 01 48 79 65 60.

NOS VIES

Des mots sur les maux

Dans le cadre de la Journée internationale de lutte contre les violences faites aux femmes, le Bureau d'aide aux victimes organise le 25 novembre une projection-débat autour du film saoudien *Wadjda*.



Chaque année, de nombreux Aulnaysiens se mobilisent pour la cause des femmes victimes de violences, comme ici au théâtre Jacques-Prévert, en 2012.

Pour l'écrivain Marek Halter, « la violence commence où la parole s'arrête ». Un adage d'autant plus vrai quand il s'agit des violences faites aux femmes. Aussi, le Bureau d'aide aux victimes de la ville organise depuis 2006 des rencontres-débats autour de cette question. Cette manifestation se fait le relais de la journée internationale de lutte contre les violences faites aux femmes qui, depuis 1999, œuvre, selon l'ONU, « pour l'élimination de la violence à l'égard des femmes, et a invité les gouvernements, les organisations internationales et les organisations non gouvernementales à organiser ce jour-là des activités conçues pour sensibiliser l'opinion au problème ».

Et quoi de mieux que le cinéma – art de l'identification et de l'empathie – pour sensibiliser le public sur ce sujet. Cette année, c'est le film de la Saoudienne Haifaa Al-Mansour *Wadjda* (lire ci-contre) qui va être projeté au théâtre et cinéma Jacques-Prévert. Le film sera suivi d'un débat, car il s'agit avant tout de pouvoir échanger et dialoguer sur les conséquences de ces violences. Des violences qui peuvent être aussi bien ver-

bales, psychiques, physiques, sexuelles ou économiques (privation de bien) et qui, bien souvent, peuvent se traduire par des lésions traumatiques directes (lire les travaux du Dr Muriel Salmona à ce sujet sur www.memoiretraumatique.org).

Multiplier les initiatives

Cette journée d'information et de sensibilisation est d'autant plus importante que la Seine-Saint-Denis est l'un des départements les plus touchés par cette problématique. Il est du reste le premier et le seul, depuis 2002, à bénéficier d'un observatoire des violences envers les femmes. Selon les statistiques émises par cet observatoire, un quart des femmes dionysiennes qui ont entre 18 et 21 ans déclarent avoir subi des violences graves au cours de leur existence. Des chiffres qui témoignent de la nécessité de multiplier les initiatives et les actions de prévention pour tenter d'endiguer ce phénomène. Si le 25 novembre est l'occasion d'un coup de projecteur supplémentaire, c'est toute l'année que le Bureau d'aide aux victimes s'efforce de faire en sorte que la violence s'arrête là où la parole commence. **Ph. G.**

Wadjda, un film, un débat

Wadjda, 12 ans, habite dans une banlieue de Riyad, capitale de l'Arabie Saoudite. Bien qu'elle grandisse dans un milieu conservateur, c'est une fille pleine de vie qui porte jeans et basket, écoute du rock et ne rêve que d'une chose : s'acheter le beau vélo

vert qui lui permettra de faire la course avec son ami Abdallah. Mais au royaume wahhabite, les bicyclettes sont réservées aux hommes, car elles constituent une menace pour la vertu des jeunes filles. Wadjda se voit donc refuser par sa mère la somme nécessaire à cet achat. Déterminée à trouver l'argent par ses propres moyens, Wadjda décide alors de participer au concours de récitation coranique organisé par son école avec, pour la gagnante, la somme tant désirée.



EN PRATIQUE

***Wadjda*, mardi 26 novembre à 13 h au cinéma Jacques-Prévert. Entrée gratuite dans la limite des places disponibles.**

Le film sera suivi d'un débat avec Ernestine Ronai, responsable de la mission interministérielle pour la protection des femmes victimes de violences, et d'Yvonne Klingler Larnaudie, médecin, ancienne prisonnière politique, qui avec vingt-huit autres femmes a décidé de dénoncer les violences sexuelles et les tortures pendant la dictature et le terrorisme d'État en Uruguay. Renseignements : 01 48 49 63 74.



PAROLE D'EXPERTE

GÉRALDINE KAHN, psychologue et responsable du Bureau d'aide aux victimes

« Un sujet universel »

« J'ai fait le choix de projeter le film *Wadjda* pour plusieurs raisons. D'une part, c'est le premier film saoudien réalisé par une femme, dans un pays qui n'est pas réputé pour encourager ce type de démarche. D'autre part, je pense que la violence est un sujet universel, qui n'a pas de frontière. La détresse de certaines femmes à l'autre bout du monde fait forcément écho à celles qui vivent à nos côtés.

Enfin, *Wadjda* évoque la violence à travers un prisme original, puisqu'il s'agit d'une petite fille qui cherche à s'émanciper. L'idée est donc de montrer que la violence existe sous de nombreuses formes. »



Elhadj Wane a créé cette association pour améliorer le cadre de vie dans la cité de l'Europe.



Quartier d'Espoirs

Toute jeune association, Espoirs nourrit plein de projets citoyens dans la cité de l'Europe. C'est là qu'elle ancre son action, au plus près des habitants et du vivre ensemble.

La citoyenneté, la solidarité, l'intergénérationnel, Elhadj Wane s'est toujours efforcé de les mettre en œuvre dans les actes de sa vie, cité de l'Europe. Par des gestes, de l'entraide, des conseils, du lien. Il agit depuis très longtemps à travers son implication dans le tissu associatif du quartier, ou à titre individuel. « En 2012, une discussion avec d'autres habitants, lors du décès d'une personne dans mon immeuble, a tout déclenché. Nous avons commencé à parler et nous nous sommes rendu compte que nous partagions une vision commune des relations dans le quartier, que nous pouvions faire des choses ensemble au lieu de rester chacun dans notre coin », explique ce retraité à l'écoute. De cet échange est né Espoirs, une association qui, comme son nom l'indique, en est remplie. « L'idée est de mener des initiatives à l'échelle de l'Europe autour de la citoyenneté, du cadre de vie, de la solidarité et du lien social, sans barrière d'âge ni de communauté », précise Elhadj Wane. Son moteur : des visites, des sorties, des

débats, « pour mieux se connaître, savoir qui sont ses voisins de palier, contribuer à améliorer le cadre de vie dans notre quartier pour que chacun en prenne soin et que les enfants y grandissent bien, montrer combien l'ancienne cité Emmaüs est toujours une terre d'accueil », renchérit-il. Ce locataire altruiste, déjà membre du comité de quartier et du conseil des seniors, croit dur comme fer à son quartier dont il voit la réhabilitation qui s'achève lui insuffler chaque jour un élan neuf. Des projets vont se concrétiser, comme la visite de l'Institut du monde arabe (IMA) ou la Grande Mosquée de Paris, en partenariat avec le centre social des 3 Quartiers. Espoirs accueille toutes les bonnes volontés. Elles sont une soixantaine actuellement et les jeunes y sont tout particulièrement les bienvenus.

F. L.



EN PRATIQUE

Association Espoirs

Contact : Elhadj Wane, 06 62 01 26 41.



JUST-ADO-IT

Les créatrices aulnaysiennes ont du talent et vous proposent une exposition de leurs créations «fait main», dimanche 1^{er} décembre dans la salle Dumont, de 11 h à 18 h. L'occasion de faire le plein d'idées de cadeaux pour (se) faire plaisir. Au programme également : instant détente au salon dégustation de spécialités maison sucré-salé, atelier de création dirigé pour les enfants de 5 à 10 ans toute la journée.

Contact : justado.it15@gmail.com

CONFÉDÉRATION SYNDICALE DES FAMILLES (CSF)

La CSF vous informe de la tenue de permanences les mardis de 11 h à 12 h, au 7, chemin de Roissy-en-France (01 48 68 08 43). Par ailleurs, les permanences de l'écrivain public reprennent ; il est présent pour vous aider à lire, comprendre vos courriers et y répondre. Il peut remplir vos dossiers administratifs ou rédiger un courrier personnel. Vous pouvez le rencontrer le mardi, de 11 h à 12 h, au local CSF.



LES AMIS DE NONNEVILLE

L'association organise un grand loto le samedi 23 novembre, à 19 h 30 (inscriptions dès 18 h 30), au nouveau gymnase du 7^e collège (anciennement gymnase du Havre), rue de Toulouse. Parties gratuites pour les enfants. Un tournoi de belote/tarot aura lieu au même endroit, le 24 novembre à 15 h (inscriptions dès 14 h). Tous les participants seront récompensés ! Restauration sur place (sandwiches, pâtisseries, boissons chaudes ou froides).

BIO EXPRESS

Âgés de 38 et 40 ans, Stéphane et Josselin, tous deux ingénieurs de formation, ont travaillé durant une dizaine d'années pour le même équipementier automobile. Habités à travailler avec de grands groupes, ils en connaissent les besoins spécifiques et les attentes. Cette expérience leur a permis de créer en janvier 2010 leur société, Lumila, spécialisée dans la création de luminaires et d'ambiances lumineuses utilisant exclusivement la technologie LED, et de cibler de grands groupes. Installés tout d'abord dans un entrepôt de 80 m² à la pépinière d'Aulnay, ils sont aujourd'hui dans des locaux de 500 m², emploient sept personnes et étudient les possibilités de nouveaux recrutements, notamment d'Aulnaysiens. Ils viennent de voir attribuer le premier prix au concours des Espoirs de l'économie 2014 en Seine-Saint-Denis, organisé par la chambre de commerce.

PORTRAIT CROISÉ JOSSELIN PRIOUR ET STÉPHANE KERLOCH

En pleine lumière

Installée dans la pépinière d'entreprise depuis sa création, en 2010, Lumila a reçu le premier prix au concours des Espoirs de l'économie 2014 en Seine-Saint-Denis. Portrait de la société et de ses deux fondateurs.

« Nous avons été très bien accueillis à Aulnay, nous y sommes bien. C'est une ville qui offre des avantages non négligeables pour des entreprises », confie Josselin Priour, cofondateur et responsable administratif de Lumila. Au-delà de sa situation géographique, jugée idéale par les deux entrepreneurs, la ville les a également séduits pour d'autres raisons : recommandés par la CCI, les fondateurs de Lumila ont en effet été reçus, écoutés et encouragés lors de leur arrivée à la pépinière d'entreprises en janvier 2010.

Maîtrise et expertise

Un accueil qui ne s'est pas démenti quand la société, prenant de l'importance, a dû déménager : elle a été aidée et hébergée dans des locaux de 500 m² situés dans l'hôtel d'activités, lui permettant ainsi de rester en zone franche, situation essentielle pour une jeune entreprise. « Durant deux ans et demi, nous avons connu le quotidien de presque tous les jeunes entrepreneurs, à savoir travailler tous les deux seuls, ne pas compter nos heures et ne pas se payer », raconte Stéphane Kerloch, co-fondateur et responsable technique.

Employant aujourd'hui sept salariés, en plus de ses deux dirigeants, Lumila a connu un succès rapide et croissant. Un succès dû à la parfaite expertise et maîtrise de Josselin et Stéphane. Après plus de dix ans au sein d'une entreprise travaillant avec de grands groupes, ils mettent leur expérience à profit en adoptant des valeurs essentielles telles que la réactivité, le service sur mesure, la qualité, la confiance, l'exemplarité et le made in France. Autant de garanties pour les grands groupes qu'ils ciblent d'avoir une offre de produits répondant parfaitement à leurs besoins et attentes. « Le marché des LED est en pleine explosion mais cela ne suffit pas, dans un contexte de crise, à attirer les grands groupes. Il ne faut pas uniquement répondre à un cahier des charges, on doit apporter une valeur ajoutée. C'est ce que nous faisons chez Lumila », explique Stéphane Kerloch. Cette valeur ajoutée se traduit aussi par une démarche sociétale et environnementale à laquelle les deux entrepreneurs sont attachés. « Nous avons un projet humanitaire au Burkina Faso, une collaboration avec laboratoire de recherche de grandes écoles et avec



NOS BALADES

■ Josselin Priour : « Tous les matins, je viens travailler à vélo en longeant le canal de l'Ourcq. C'est une promenade très agréable dans un cadre privilégié. »

■ Stéphane Kerloch : « L'hôtel d'activités est situé à proximité du parc du Sausset, que je ne connaissais pas avant de m'installer à Aulnay. C'est un endroit magnifique. »

des entreprises et associations aulnaysiennes », précise Josselin Priour. Pour la démarche environnementale, la société est, entre autres, membre du syndicat du luminaire, adhérent Recylum et participe à des réflexions et travaux sur le domaine de l'éclairage. Autant de points qui ont séduit les grands groupes avec lesquels elle travaille aujourd'hui, mais aussi la chambre de commerce et d'Industrie qui a sélectionné l'entreprise pour le concours.

Un trophée bénéfique

« Nous ne pensions pas participer, et encore moins gagner, raconte Stéphane Kerloch. Nous avons vite découvert que tout ce qui caractérisait notre société correspondait aux critères requis. L'obtention de ce trophée nous a apporté de nouveaux contacts, nous permet de mieux communiquer, ce qui est important pour nos clients. » Une belle réussite pour ces entrepreneurs qui, il y a deux ans à peine, n'imaginaient pas un tel avenir pour Lumila. Ils s'apprêtent à recruter de nouveaux collaborateurs, à développer la fabrication sur place avec une main-d'œuvre locale pour des produits « 100 % aulnaysiens ».

Anne Raffenel

Definitiv'epil
ma peau dépilée définitivement douce

SUNSO Aulnay
01 48 66 92 54

Flashbox épilation définitive

prix imbattable

1 séance achetée = 1 séance offerte*

* voir conditions générales de vente en magasins.

TESTEZ-VOUS à 80 ans !

Simulateur de vieillissement :
ADHAP Services® vous invite à vivre une expérience inoubliable

Venez marcher, entendre, voir, **comme si vous aviez 80 ans...**

En quelques minutes découvrez ce que **ressentent** les personnes âgées dans les gestes les plus simples du quotidien.

Rendez-vous le 15 Novembre 2013

91, Av. Anatole France
93600 Aulnay-sous-Bois
de 10 h à 16h

01 48 19 59 32

Une sensibilisation GRATUITE proposée par

Adhap services l'aide à domicile

SGS

cap

CONVOCATION SA Photo Serge Bullo

3, rue Edouard Cornefert - 93600 Aulnay-sous-Bois - 01.48.68.33.04

FUJIFILM
Image Service

Images & Services

L'ARGENTIQUE

*Ca s'en va et ça revient
c'est fait de tout petits grains...*

FUJIFILM instax WIDE
ACROS
PX
PROVIA 100F

Du mardi au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 14h30 à 19h
Le samedi sans interruption de 10h à 19h

FUJIFILM

Protectorat
SAINT JOSEPH

Un établissement catholique sous contrat d'association avec l'État, qui vous accueille et vous aide à construire votre projet et votre avenir professionnel.

Ecole élémentaire	Lycée professionnel	Lycée technologique
Maternelle Petite, moyenne et grande section Primaire Du CP au CM2 / Classe d'adaptation Classe enfants du voyage	3^{ème} prépa-pro Bac professionnel : Gestion Administration, Vente, Accueil Relations Clients et Usagers	Bac STMG (Sciences et Technologies du Management et de la Gestion) Spécialités : Mercatique, Ressources Humaines et Communication, Système d'Informatique, Gestion et Finance BTS Assistant de Gestion PME/PMI à référentiel européen, Négociations-Relations-Clients Partenariat licence professionnelle Banque avec le Lycée Passy Saint Honoré.

36 rue Jacques Duclos - 93600 Aulnay-sous-Bois - Tél. : 01 48 66 10 41 - www.protectorat.fr

ROC-ECLERC
Pompes Funèbres
Marbrerie • Articles Funéraires
Contrats Obsèques
Tous convois FRANCE-ETRANGER

ROC-ECLERC
"PARCE QUE LA VIE EST DÉJÀ ASSEZ CHÈRE!"

01 48 68 20 11 - 7J/7

30, rue Jean Charcot - 93600 AULNAY-SOUS-BOIS
www.roceclerc-cpl.fr

TRIBUNES



GROUPE PS ET PERSONNALITÉS

La Ville s'est forgé des atouts pour réussir



Raoul MERCIER

Face à la crise, deux attitudes : se lamenter ou se bagarrer. C'est la deuxième réponse sur

laquelle la ville parie pour l'avenir. Mais relever ce défi suppose du courage. Et il n'en a pas manqué au maire pour tenir tête à la direction de PSA.

En frappant de périmètre d'études le site du constructeur automobile, la ville s'est imposée à la table des discussions.

Depuis lors, elle y fait valoir ses intérêts, lesquels ne coïncident pas forcément avec ceux de PSA. Là où le groupe automobile,

propriétaire des lieux, pourrait être tenté par une opération spéculative, **la ville défend la nécessité de maintenir la cohésion et la vocation industrielle du site** en y attirant des entreprises à haute valeur ajoutée. Des entreprises créatrices de richesses pour notre commune et d'emplois pour les habitants. Un credo qui commence à payer puisque plusieurs enseignes de renom lorgnent désormais vers Aulnay et pourraient très vite annoncer leur venue.

Ce volontarisme est d'autant plus efficace que le soutien de la municipalité n'a jamais fait défaut aux salariés en lutte. Appui logistique et financier aux syndicats, accompagnement

individualisé du personnel habitant la commune : **à l'image de la banderole apposée sur les grilles de la mairie, la solidarité s'est exercée tout du long et continue de prévaloir dans le cadre des reclassements.**

Ce n'est pas un hasard si la société Guerbet, leader de l'industrie pharmaceutique, vient d'embaucher d'ex-salariés de PSA. Au même titre que L'Oréal, ce groupe d'envergure mondiale a choisi de s'étendre et de recruter à Aulnay. Preuve de confiance dans les capacités de la ville à affronter son destin. **Confiance renforcée depuis l'arrivée confirmée de la gare du Grand Paris.**

Au même titre que le commissariat de police, ou la poursuite du plan de rénovation urbaine (PRU), le grand chantier du métro automatique n'était pas acquis. Il a fallu se battre et convaincre pour arracher cette avancée déterminante pour la suite.

Au final, le bilan de ce seul mandat est plus important que les vingt-quatre années cumulées par la droite locale à Aulnay.

Non seulement la ville est sortie de sa léthargie, mais elle dispose à présent de tous les atouts pour réussir son rebond économique. **Retrouvez l'actualité des élus socialistes sur leur blog : <http://elussocialistesaulnay.wordpress.com>**

L'eau n'est pas une marchandise, c'est un besoin, un droit, un combat



L'eau est vitale au développement humain. Sans eau pas de vie. Pourtant dans le monde aujourd'hui 1,4 milliard de personnes sont privées d'eau potable, tandis que plus de 5 milliards n'auront sans doute pas accès à un système d'assainissement décent, d'ici à 2030.

Le droit à l'eau fait partie des grandes priorités au niveau des institutions internationales, ce droit est inaliénable pour tous et partout. Nos méthodes sont-elles efficaces pour atteindre les objectifs du millénaire pour une nouvelle culture

de l'eau, partagée, équitable et environnementale ?

Nous savons que seulement 0,3 % d'eau non salée est disponible et consommable sur la planète dans les conditions technologiques et économiques actuelles. Alors nous devons agir à toutes les étapes – de son prélèvement à son retour en milieu naturel – pour, en tout premier lieu, la protéger des agressions polluantes, agir à une répartition équitable de son accès, être économe dans son utilisation.

Au regard des défis de notre époque, changement climatique, enjeux géostratégiques et économiques, le financement de l'eau doit être repensé. Or les industriels se frottent les mains et la France fait figure d'exception dans le monde par la place qu'occupe le secteur privé. Le marché est pour l'essentiel

tenu par trois grands groupes : Suez-Lyonnaise des eaux, Veolia-Générale des eaux et la SAUR. 71 % des usagers seraient concernés par une délégation de service public (DSP) confiée à ces multinationales. L'offensive capitaliste d'investir très largement le terrain des profits environnementaux ne date pas d'aujourd'hui.

À Aulnay, l'engagement n° 45 peine à voir le jour, nombreuses ont été les interventions des élus communistes pour disposer d'une étude approfondie sur l'opportunité de passer en régie publique, à l'instar de la ville d'Evry, décision prise récemment, ou de Limoges, qui a déjà une grande expérience de la gestion de son eau.

La ville de Tremblay, notre voisine, gère en partie au niveau municipal

l'eau qu'elle puise à 100 m de profondeur dans la couche géologique du sparnacien.

La ville d'Aulnay pourrait saisir ces opportunités et passer en régie publique pour la gestion de l'eau. C'est une bonne solution pour les Aulnaysiens, cette gestion pourra garantir un meilleur tarif et améliorera la qualité de l'eau.

Pour les communistes, l'eau ne peut et ne doit pas être considérée comme une marchandise. C'est un bien commun de l'humanité, elle doit être soustraite des griffes des marchés, sa gestion doit être reprise en Régie publique pour la production et la distribution.

Infos : permanence le mercredi matin à la section PCF – 25, rue Jacques-Duclos – Vieux Pays. Pour un rendez-vous : 01 48 79 44 49. www.elus-communistes-aulnay.com

Un combat pour l'intégration



Cette libération est une bonne nouvelle et un immense soulagement pour leurs familles et leurs proches. Ce qui marque d'une manière significative un changement radical dans le traitement de ces situations humainement inacceptables. Malheureusement, cette bonne nouvelle vient d'être cruellement entachée par l'assassinat sauvage de deux autres journalistes au nord du Mali par des barbares, ce qui montre à quel point la situation est tendue et complexe. On voit la droite ultralibérale avec,

Tout d'abord, nous nous réjouissons de la libération des quatre otages français retenus au Niger depuis 3 ans.

à sa tête, le président de l'UMP, exprimer sans vergogne sa volonté de mettre fin à l'acquisition automatique de la nationalité pour les enfants nés en France de parents étrangers : c'est la remise en cause du droit du sol au bénéfice du seul droit du sang. Sans véritable projet pour la France et dans une phase cyclique de « prostitution idéologique », une certaine droite puise indéfiniment et s'approprie les idées racistes, xénophobes de l'extrême droite pour retenir à tout prix ses adhérents et sympathisants en vue de calculs basement électoralistes. Heureusement, il existe des voix républicaines qui s'élèvent dans le propre camp de la droite pour dénoncer ces manœuvres, notamment celle de M. DEVEDJIAN, qui va à l'encontre de ces propositions. Parallèlement, nous fêtons le 30^e anniversaire de la marche « des beurs » pour l'égalité

des droits des enfants d'immigrés nés sur le sol français. Cette date anniversaire permet aujourd'hui de mesurer l'intégration à la française pour ces enfants de la République. Celle-ci est certes en marche, mais les mentalités et les discours de rejet et de non-acceptation de l'autre, notamment en période de crise économique, fragilisent et freinent ce processus du vivre ensemble, qui est l'unique levier pour préserver le pacte républicain hérité de la Révolution française. Néanmoins, il existe un domaine dans lequel des efforts doivent être faits, il s'agit de l'intégration politique de ces Français. Ce combat doit être mis au même niveau que la lutte des femmes pour la parité dans les institutions représentatives politiques et administratives. Dans tous les cas, les élus radicaux de gauche condamnent avec force

et conviction les dérives de la droite et réclament haut et fort la création des conditions nécessaires à l'intégration des populations étrangères : le droit de vote des résidents étrangers ; la grandeur de la France est reconnue dans le monde quand elle est terre d'accueil et d'intégration, elle l'est, et elle doit le rester. La France ne pourra pas accueillir tous les malheurs du monde, cependant elle doit en prendre sa part... Enfin, nous apportons toute notre affection et notre soutien à notre ministre de la Justice et garde des Sceaux qui a subi ces derniers temps des attaques et injures racistes de la part des rétrogrades et de ceux qui sont contre l'évolution de la société et de ses mœurs. Nous attendons que des voix s'élèvent pour dénoncer et condamner ces agissements comme il se doit, car il y va de notre cohésion sociale.

Contact : prg.aulnay@gmail.com

L'économie, qui sait où elle va !



François
SIEBECKE

Le mois de novembre, c'est le **mois de l'Économie sociale et solidaire (ESS)**.

D'aucuns diront que le social n'a rien

à faire avec l'économie. C'est oublier que **l'économie sans l'humain, c'est la perte de sens assurée**. Coopératives, mutuelles, associations, structures d'insertion par l'activité économique, les entreprises de l'ESS sont présentes à Aulnay-sous-Bois : associations pour le maintien de l'agriculture paysanne (AMAP), régies de quartier, ressourcerie-recyclerie, services à domicile... D'autres structures comme Creo-Adam

ou l'ADIE accompagnent et animent localement la création d'entreprises solidaires. L'ESS, ce sont des entreprises fonctionnant sur un modèle démocratique, rassemblant des personnes motivées par l'intérêt collectif plutôt que par l'argent, et développant des projets innovants visant le développement durable : achats responsables, déplacements doux et partagés, épargne solidaire, santé environnementale... Lorsqu'ils ont participé à la gestion de la Ville, les écologistes ont soutenu activement cette forme d'économie, trop souvent méprisée par la droite. Malheureusement, le maire et ses proches n'ont pas souhaité poursuivre ce travail qui permet de combattre une crise toujours plus dure, qui augmente les inégalités et

génère de l'exclusion économique.

Le Forum de l'Insertion de la municipalité n'arrivera pas à cacher une gestion libérale et dangereuse :

- suppression des Rencontres de l'Économie sociale et solidaire à Aulnay-sous-Bois, alors qu'elles permettaient aux acteurs locaux de renforcer leur travail, on est plus fort ensemble !
- réduction de la subvention aux structures animatrices du réseau de l'ESS ;
- baisse de 2 millions d'euros en cinq ans des subventions versées aux associations partenaires œuvrant sur le champ de l'insertion par l'activité économique (Maison de l'Emploi MEIFE, Plate-forme multiservices d'insertion, Mission Ville...).

Des décisions qui marquent une absence d'ambition.

Dans ce contexte de crise, aucune piste ne doit être négligée pour créer tout à la fois des emplois, de la solidarité et permettre des activités favorables à notre environnement. C'est bien un autre développement économique qu'il faut mettre en place de toute urgence.

Il faut tourner le dos à l'austérité, à la pollution de notre environnement, aux pillages des ressources naturelles et à la souffrance physique et psychologique des femmes et des hommes.

« Nous portons l'élan d'une gauche humaniste, écologiste, intègre, à votre service. Nous aimons notre ville, travailler pour elle, pour vous... »

Secrétariat des élus :
01 48 79 44 48
<http://elusaulnay.eelv.frww>

GROUPE UDI

Bizarre... Bizarre... Comme c'est bizarre !

Annonces électoralistes, passages en force, dissimulations, sortie de dossiers jusqu'ici enterrés, vous trouvez cela bizarre ? Comme c'est bizarre.



Jacques
CHAUSAT

Dites-moi. C'est quand les prochaines élections municipales ? Reprenons les choses...

Un communiqué de Monsieur Ségura en date du

4 octobre criait victoire sur la **création d'un commissariat à Aulnay**. Notre groupe s'est félicité de cette **bonne nouvelle tout en se montrant prudent sur un effet d'annonce** et sur l'absence de décision claire quant à l'engagement du financement de l'État. La lettre du ministre, publiée ultérieurement, précise bien qu'il ne s'agit pour le moment que « d'études ».

Lors du conseil municipal du 17 octobre, des délibérations importantes ont créé problèmes et échanges vifs.

La première concerne le **projet « Croix Blanche »**. *Oxygène* s'en est fait l'écho, à plusieurs reprises et de manière incroyable, en soulignant la concertation, la démocratie participative, etc. Il est vrai qu'un comité de pilotage composé de représentants de tous les groupes politiques, d'associations et de riverains a été constitué pour réfléchir au projet. Les membres ont travaillé notamment sur l'ébauche d'un cahier des charges en vue de **permettre la réalisation de constructions qui puissent s'incorporer de manière harmonieuse** dans le tissu pavillonnaire.

Au nom du groupe UDI, j'ai dénoncé avec force le fait que le Maire et un président d'association, en son nom propre, aient contractualisé un programme devant être réalisé sur une base de 30 à 65 logements

dont 20 % de logements sociaux. Les autres membres ont été écartés de cette décision. Ils ont donc été mis en demeure de la subir. Et c'est ainsi que la réflexion d'ensemble a été « polluée », car « enfermée » dans ce quasi-contrat.

Dans ces conditions, trois esquisses ont été présentées :

- la première avec deux barres de béton ;
- la seconde avec une barre de béton ;
- et la troisième avec des cubes... de béton.

Monsieur Ségura et ses amis ont obtenu l'accord de leur majorité pour la réalisation du projet « cubes ».

L'UDI a été le seul groupe à voter contre les trois schémas proposés. Nous estimons que les besoins des habitants et les fortes contraintes environnementales du quartier ne sont pas pris en compte.

La dernière publication d'*Oxygène* aborde la question de la vidéoprotection. **Cela fait cinq ans que nous réclamons la mise en œuvre d'un plan « caméras »**. Notre Maire, pour ne pas déplaire

(encore) à certains de ses alliés, faisait jusqu'ici le sourd. Comme par enchantement, il ressort maintenant de ses dossiers poussiéreux un projet d'installation. Bizarre, comme c'est bizarre.

Enfin, je voudrais conclure en faisant part de notre **grande tristesse** de voir se **terminer une belle page de l'histoire industrielle** de notre ville avec **PSA**. L'important maintenant est de pouvoir offrir aux employés qui seraient encore sur le bord du chemin une situation à hauteur de leur savoir-faire et de leur expérience. L'important, c'est aussi l'avenir du site. Nous en reparlerons.

Vivement Demain !

Jacques CHAUSAT
Conseiller général d'Aulnay-sous-Bois
Président du groupe UDI au Conseil Municipal

Site internet : jchaussat.com
Facebook : Jacques Chausat
Twitter : @JacquesChausat

Non à Aulnay-sous-Béton, oui à Aulnay-sous-Bois

Le projet Mitry-Princet: UN IMMENSE DANGER POUR AULNAY



Fouad EL KOURADI

Le Maire prévoit encore la construction de presque 2000 logements dans le quartier Mitry-princet :

si vous voulez

améliorer votre qualité de vie et refuser la **DENSIFICATION IMPOSÉE PAR LE POUVOIR SOCIALISTE**, dites **NON** au projet.

Cette densification est une conséquence directe du PLU. Le plan local d'urbanisme actuel suit aveuglément le schéma directeur de la Région Ile-de-France (SDRIF) que la Région et l'État imposeront aux communes.

À QUOI DEVONS-NOUS NOUS ATTENDRE SI AULNAY DEVIENT UNE VILLE DE PLUS

DE 100 000 HABITANTS ?

UNE HAUSSE D'IMPÔT pour les contribuables afin d'équiper la ville des infrastructures publiques nécessaires.

UNE CONSTRUCTION MASSIVE DE LOGEMENTS SOCIAUX, alors que Aulnay est au dessus des normes SRU imposées, avec presque 40 % de logements sociaux sur la ville.

UNE ZONE PAVILLONNAIRE EN DANGER avec la construction d'immeubles de haute taille.

UN PAYSAGE URBAIN DÉNATURÉ à cause des multiplications de construction d'immeubles sur l'ensemble de la ville.

UN STATIONNEMENT ET UNE CIRCULATION PLUS DIFFICILES avec l'augmentation du nombre de voitures.

UNE QUALITÉ DE VIE AMOINDRIE avec des classes surchargées et des listes d'attentes interminables pour les places de crèche.

DES PROPRIÉTAIRES DANS LE FLOU

avec leur bien au milieu des bâtiments.

Imaginez votre pavillon au milieu

des bâtiments ! POUR CELA :

DITES NON à la densification d'Aulnay et **NON** à la remise en cause de notre cadre de **VIE !**

Le projet Croix Blanche :

REFUSONS DE PLIER

Le maire a proposé au dernier conseil municipal la validation de consultation mise en place pour le projet Croix Blanche par le biais d'un vote sur les trois projets proposés.

NOTRE GROUPE A REFUSÉ DE VOTER.

Il n'est pas question de cautionner cette mascarade.

NOTRE GROUPE VEUT que le projet soit réduit à 30 logements, **RESPECTE**

le tissu pavillonnaire et son cadre de vie ; **RESPECTE** le souhait des habitants et des associations.

NOTRE GROUPE VEUT que le projet comprenne un équipement collectif à l'usage de tous les Aulnaysiens.

NOTRE GROUPE SOUTIENT toutes les associations qui se battent pour les riverains, tout en respectant leur neutralité politique.

La ville est SALE, la ville est DANGEREUSE

Le maire a décidé de n'élaguer qu'une partie de la ville et découvre

que, tous les ans en automne, les feuilles tombent ! Résultat :

- trottoirs glissants ;
- éclairages obstrués ;
- amoncellements de débris dans les rues ;
- sentiment d'insécurité...

On ne peut que remarquer la dégradation continue des espaces publics. Pourquoi la municipalité actuelle ne s'attaque-t-elle pas à ce problème ? Pourtant, c'est le bien-être de tous, notamment des familles et des personnes âgées qui sont particulièrement pénalisées. Nous tenons ici à soutenir les agents municipaux pour la tâche difficile effectuée afin de nous sécuriser, mais qui doivent souffrir de la politique du maire.

Fouad EL KOURADI (tél. : 06 61 50 14 81)
Conseiller Municipal UMP

GROUPE DES CONSEILLERS MUNICIPAUX INDÉPENDANTS

Asinus Asinum Fricat

Le 25 octobre dernier, les usines Citroën d'Aulnay fabriquaient



Abdallah BENJANA
Fouad GUENDOZ

le dernier véhicule « made in Aulnay ». **Aulnay n'avance plus** et c'est l'échec de tout un symbole de labeur,

de savoir-faire et d'intelligence créatrice, faute d'une bonne gouvernance et d'un gouvernement qui n'a cessé de mêler annonces, contre-annonces et revirements, depuis son accession aux responsabilités politiques. Localement, malgré la fièvre constructive et anarchique que Gérard SÉGURA a lancée dans la ville, sans une véritable concertation auprès des habitants, **la ville est en déclin** dans

tous les domaines.

Gérard SÉGURA est entouré de zéloteurs et de courtisans. L'histoire a souvent montré que ces derniers **scellent le destin funeste du prince**.

Aussi surréaliste que cela puisse l'être aux regards des tristes et criantes réalités, les uns et les autres se renvoient des images de progrès, de développement et de bonheur généralisé, et ne perçoivent pas les cris d'alertes et les souffrances que vit une grande majorité de la population aulnaysienne, y compris les propres salariés de la ville.

Cet état digne d'une psychanalyse est typique des fins de règne, des régimes ayant perdu tout sens des réalités et toute empathie envers leurs propres administrés. Tout va bien pour Gérard SÉGURA qui, tel **Merlin l'Enchanteur**, **continue à tenter d'envoûter**

une population par le verbe rassurant et les actes éphémères.

La dette d'une ville représente son état de santé et sa bonne ou mauvaise gouvernance. La dette d'Aulnay-sous-Bois, qui s'élève aujourd'hui à davantage que **120 millions d'euros**, est une **réalité préoccupante**.

Cette dette dans l'absence de ressources nouvelles conséquentes sera à la charge des Aulnaysiens d'aujourd'hui et de demain.

Chacun est conscient qu'avec le départ de PSA, les ressources nouvelles tarderont longtemps à venir, laissant la ville suspendue au remboursement inéluctable **de sa grande dette**.

Concernant les **agents communaux**, comment ne pas faire le rapprochement de la **souffrance vécue** et exprimée quotidiennement par de nombreux salariés, avec les **méthodes brutales de management** qui se sont illustrées, tout le long de la

mandature, par des quantités totalement hors normes de départs et de démissions, y compris de son ancien cabinet gracieusement rémunéré et dont il vantait lui-même les mérites.

Aulnay aujourd'hui, c'est les **faits divers et la mauvaise presse**, à tel point que certains jeunes évitent de citer leur lieu de résidence sur leur CV et demandes d'embauche, tant l'image de notre ville est sortie **ternie** de six années d'une gouvernance folle. Pourtant, notre ville n'est pas démunie **de potentiels et de talents**, qui dans une nouvelle mandature, verra renaître le terreau fertile aujourd'hui délaissé par la gouvernance de Gérard SÉGURA, et réclame de chaque Aulnaysien de faire le bon choix pour que cet **espoir renaisse**.

Le Groupe des Conseillers Municipaux Indépendants:
Abdallah BENJANA – benjana2014@
mNPR.fr – 06 52 25 71 86
Fouad GUENDOZ – fguendouz@
mNPR.fr – 06 52 32 01 71

50% des appartements déjà vendus...

Villa CASSANDRA



PRINCIPALES PRESTATIONS

- ✓ Accès aux parkings en sous-sol protégés par une porte basculante télécommandée.
- ✓ Ascenseur à tous les niveaux accès à l'immeuble protégé par digicode et vidéophone.
- ✓ Aménagement des salles de bains (meuble, miroir), carrelages toutes hauteurs.
- ✓ Murs finition peinture dans l'ensemble des pièces.

IMMEUBLE DE STANDING

Aulnay-sous-Bois

Découvrez une nouvelle réalisation à quelques minutes de la gare RER et à proximité des commerces et des écoles. Ce petit immeuble accueille 21 appartements et un commerce. Du studio au 5 pièces ouverts sur des balcons ou terrasses avec vue dégagée sur un jardin paysager, 19 parkings.

*B*UREAU DE VENTE

Nonneville Immobilier

36-38 route de Bondy - 93600 Aulnay-sous-Bois

01 48 79 14 33 / 06 60 13 31 66

- ✓ Robinet mitigeurs, et porte-serviettes chauffant dans la salle de bains.
- ✓ Parquet en chêne massif dans les pièces à vivre, les chambres et les dégagements.
- ✓ Menuiseries extérieures en P.V.C. avec double vitrage et volets roulants électriques télécommandés.
- ✓ Sols en carrelage dans les salles de bains, les toilettes et la cuisine.
- ✓ Chauffage au GAZ.

**Immeuble BBC
Loi DUFLOT
2013**

TAPISSIER-DÉCORATEUR-STORISTE

"Un jour, un décor..."



**DEVIS
GRATUIT
À DOMICILE**

- Réfection de tous sièges en tissus, velours, cuirs, simili cuir.
- Fabrication sur mesures de canapés, banquettes, fauteuils, méridiennes, tête de lit...
- Confection sur mesures de rideaux, voilages, stores bateau, parois japonaises, coussins, dessus de lit, jeté de lit matelassé, plaids...
- Installation de stores enrouleurs, verticaux, vénitiens.
- Installation de stores bannes d'extérieur.
- Pose tenture murale.
- Capitonnage de portes.
- Découpe de mousses sur mesures.
- Remplissage de coussins en plumes, duvet, flocons mousse.
- Cannage et paillage.
- Réfection, fabrication de matelas de laine.
- Vente et pose de tringles.
- Grands choix de tissus d'ameublement.

NOUVELLE ADRESSE

8, rue de Reims - 93600 AULNAY-SOUS-BOIS
Tél.: 01 48 69 09 38 - @ : unjourundecor@orange.fr
Du lundi au vendredi de 9H à 12H30 et de 14H-18H30

www.unjourundecor.fr



ARTISAN VILLERSTEEN

De père en fils

Couverture • Charpente (Tous types de tuile)

Isolation des combles

Pose et entretien de Gouttière

Tous travaux de peinture intérieure/extérieure

Garantie décennale • Etude Gratuite

**TRAVAUX
GARANTIS**

📞 06 27 25 07 46 - 07 70 89 51 74

www.villersteen-couverture.fr

16 bis, rue Louis Coutant - 93600 AULNAY-SOUS-BOIS

Tarifs étudiés au plus juste, la qualité en plus



POMPES FUNÈRES DE FRANCE

www.pfdefrance.com

Des prix étudiés au plus juste, la qualité en plus

Organisation complète d'obsèques
Soins de conservation - Transports toutes distances
Contrats obsèques EDEN Clarté
Démarches et formalités
Travaux tous cimetières - Inhumation - Crémation

21, boulevard Félix Faure
93600 AULNAY-SOUS-BOIS - 01 48 79 08 08

Également à votre service à :

TREMBLAY-EN-FRANCE 01 49 63 21 70 - VILLEPINTE 01 43 85 91 74

LOISIRS

SPORT



Mini football, maxi futsal !

Le futsal se joue à cinq et en salle, sans le hors jeu et avec un ballon plus petit, mais avec encore plus de dynamisme dans les pieds. La preuve à Aulnay Futsal, un club en pleine expansion.

Avec le futsal, une équipe de foot peut en cacher une autre. Ce sport sans crampons cultive plus d'un point commun avec son aîné : on y joue au pied, par équipe, avec le but de mettre un ballon au fond des cages, sans oublier une affiliation à la Fédération française de football...

Le futsal n'est pourtant pas le clone en salle de son grand frère – même si les parois sont très poreuses entre les deux. Nombre de licenciés vont ainsi de l'une à l'autre ou choisissent de ne pas... choisir ! Ainsi, à Aulnay Futsal, 90 % des 18 joueurs évoluent aussi à onze au CSL, au FC Aulnay, à l'Espérance ou au Blanc-Mesnil. « Ces disciplines ne sont pas concurrentes, mais bien complémentaires », assure Sérigne Dieng, fondateur du club en 2007 et actuel trésorier. « Le futsal privilégie la technique, le placement, la rapidité d'exécution du geste, le jeu à une touche de balle », ajoute celui qui est aussi entraîneur au FC Aulnay. Ici, nul besoin de posséder un physique de démenageur : au contraire, la vivacité des petits gabarits fait merveille au foot à cinq. Mais l'expérience reste la bienvenue. Aulnay Futsal est loin d'en être dépourvu : son équipe senior est un savant panaché de jeunes tonitruants jouant avec une double licence (et double ration d'entraînements et de matches) et de vieux briscards, dont certains ont une carrière à onze derrière eux.

Ouvrir des équipes aux jeunes

Aulnay évolue en championnat de promotion d'honneur – l'équivalent de la 5^e division nationale. « Nous visons la montée en Division d'honneur régionale après l'avoir ratée de peu la saison dernière, mais nous ne voulons pas en rester là », expliquent Sofiane Hadji, l'entraîneur, et Mhamed Zahi, son adjoint. Le club s'est renforcé avec l'arrivée de joueurs majeurs, dont un ex-international. Cependant, pas de contrats mirobolants ni de managers à l'affût : sur la planète futsal, le bouche à oreille et le challenge font merveille. Aulnay Futsal est un club jeune, qui se structure pas à pas. « Nous venons de lancer une deu-

xième équipe compétitive qui évolue en championnat de 1^{re} division départementale », précise Sofiane. Ce sont de sacrés derbys en perspective face au voisin, le Futsal club Bosphore aulnaysien. « Outre la montée, notre projet est de constituer des équipes de jeunes. Mais cela demande des moyens, car il faut recruter des entraîneurs diplômés », souligne Sérigne Dieng. Le jeu en vaut la chandelle. Les parents sont demandeurs : ils adorent ce sport où les enfants ne se salissent pas et ne rentrent pas à la maison l'hiver avec un rhume ! Le futsal cumule décidément beaucoup d'atouts.

F. L.

Spectaculaire et intense

Le futsal se joue en salle à 5 contre 5, gardiens compris, sur un terrain de 25 m x 40 m. Les deux mi-temps de 20 minutes se disputent avec un petit ballon qui rebondit peu. Les tacles glissés et les charges sont interdits et le hors jeu n'existe pas. Comme au handball, les remplacements sont illimités. Le futsal est une discipline spectaculaire et intense, dans laquelle la technique prime sur le gabarit physique. Il est né en 1930 en Uruguay et sa pratique est très populaire en Amérique du Sud. On joue au futsal dans plus de cent pays, mais le Brésil est devenu sa patrie et la nation numéro un. En Europe, les clubs espagnols et russes dominent les compétitions continentales. La France court derrière et s'apprête à adopter le statut professionnel.



EN PRATIQUE

Aulnay Futsal : 06 24 39 97 11.

Bonne saison pour le handball

Les handballeuses n'ont jamais été aussi bien classées qu'en ce début de championnat en N1, confirmant ainsi l'objectif annoncé de la montée. À condition de maintenir rythme et cap en même temps.



Les handballeuses visent l'accession en D2.

Si le contrepied est un art, Aulnay Handball en possède une bonne maîtrise. Prenez la 5^e journée de championnat de N1 des handballeuses : c'était le 2 novembre et le leader invaincu se déplaçait chez la lanterne rouge, Vesoul. Un match facile sur le papier, mais une défaite cinglante à l'arrivée, 30 buts à 24. Une victoire aurait propulsé Aulnay à la première place du classement avec 2 points d'avance sur la Stella Saint-Maur, qu'il a défié chez elle la semaine suivante. « À Vesoul, les filles avaient déjà joué le match avant d'entrer sur le parquet », avait commenté le coach Frédéric Mandret après que les murs des vestiaires eurent tremblé. Mais l'entraîneur met ce faux pas sur le compte d'un accroc à réparer, ce qui devrait déboucher sur la prise de conscience de la dure réalité d'un championnat qui s'annonce bien indécis. Il n'attend pas moins une réaction salutaire des filles et leur remise sur orbite. Surtout, il ne remet pas en cause l'excellent début de saison de son collectif, auteur jusqu'alors d'un sans-faute méritoire. « À l'inverse d'autres équipes, nous avons l'avantage d'être un groupe stable, peu remanié cet été, et renforcé sur le plan qualitatif. Nous nous inscri-

vons dans une continuité de jeu qui doit constituer notre principal atout cette saison. »

Réglages nécessaires

À la décharge de nos handballeuses, le groupe n'a pas encore pu faire feu de tout bois. « La Ligue n'avait pas encore donné son feu vert à la qualification de Sandrelle Itoua, l'une de nos deux recrues, une arrière de formation qui nous fera beaucoup de bien », assure Frédéric Mandret. Il préfère parler de réglages nécessaires et de montée en puissance progressive : « Nous avons grillé un joker à Vesoul, mais nous tablons toujours sur une base de 30 points, soit dix victoires, d'ici à la fin des matches allers ». C'est le minimum syndical, selon le dirigeant, pour rester dans la course à l'accession en D2, objectif de la saison. Pour lui, pas de doute, c'est en seconde partie de championnat que tout se décantera : « Certaines des grosses équipes annoncées ne sont pas à leur maximum, car leur effectif a été passablement renouvelé. Mais elles seront bien là dans quelques matches. » Autre élément de satisfaction et d'optimisme : la position de l'équipe réserve, dirigée par Ahmed M'Cirdi et

Geoffrey Baye, et engagée en prénationale. Elle caracole en effet en tête, après quatre matches disputés et autant de victoires.

Aulnay évolue sans doute dans la poule de N1 la plus équilibrée des trois de ce championnat serré. Il devrait donc démontrer de la constance dans ses performances et de l'excellence dans son jeu. Et ce, malgré la perspective d'un handicap sérieux : Berthe Abianbakon, leur goal classée 2^e meilleure gardienne 2012-2013 en N1, manquera en effet quatre matches en décembre et janvier pour cause de Coupe d'Afrique des nations avec l'équipe nationale du Cameroun. Une consolation : bien d'autres équipes de ce championnat seront logées à la même enseigne qu'Aulnay.

Frédéric Lombard.



EN PRATIQUE

Prochains matches à domicile...

Dimanche 17 novembre : Aulnay handball/CL Colombelles, à 16 h, gymnase P.-E. Victor

Dimanche 8 décembre : Aulnay handball/USM Montargis, à 16 h, gymnase Paul-Emile Victor.

**Dimanche 17 novembre**
HANDBALL

Nationale 1 senior F, poule 3, journée 7 :
Aulnay handball/CL Colombelles,
au gymnase Paul-Emile-Victor à 16 h.

Dimanche 24 novembre
FOOTBALL

Championnat 1^{re} division de district
7^e journée poule A : FC Aulnay/Cosmo FC,
au stade du Moulin-Neuf à 15 h.
Championnat 1^{re} division de district
7^e journée poule B : Esp Aulnay/Stains Es,
au stade de la Rose-des-Vents 2 à 15 h.

Samedi 30 novembre
BASKET

Excellence départemental seniors G :
Aulnay Fusion basket/US Drancy basket,
au gymnase du Moulin-Neuf à 20 h 30.

Dimanche 1^{er} décembre
FOOTBALL

Championnat DSR 8^e journée poule B :
CSL Aulnay/Gobelins FC, au stade
Vélodrome 1 à 15 h.



Malgré sa défaite face à Karim Achour,
Julien Marie-Sainte pense à son come-back.

BOXE

Vers un retour gagnant !

Julien Marie-Sainte se pensait au point, alors c'est la rage aux poings que le boxeur du CSL s'est incliné aux points, laissant Karim Achour conserver sa ceinture de champion de France des poids moyens. Le 2 novembre, malgré une salle cherbourgeoise 100 % acquise à la cause de l'enfant du pays, l'ex-challenger européen a échoué dans son défi de reconquérir son titre national. Trois jours après, il n'avait pas fini de ruminer sa déception : « *Je m'étais préparé comme il fallait, mais je suis tombé sur un adversaire qui en voulait encore plus que moi* », a-t-il confié. Plus fort, plus

vif, Achour a flanqué par terre le plan de relance du « *brigadier* » vers un nouveau championnat d'Europe, neuf mois après un échec continental face à l'Ukrainien Burcak. Ce nouveau revers pourrait sonner comme un K.-O. définitif dans la tête de Julien Marie-Sainte. Il n'en est rien. « *Je dois une revanche à tous ceux qui m'ont fait confiance jusqu'à présent* », assure-t-il. À 33 ans, s'il s'accorde un break de quelques semaines pour réfléchir à la suite à donner à sa carrière, l'ex-champion de France ne veut certainement pas en rester là. Alors, retour gagnant en 2014 ?



Lors des championnats de France, Manfreid, Laurent,
Ivan et Jean-Michel (de gauche à droite).

ESCRIME

CEA au rendez-vous

Manfreid Cavane s'est imposé brillamment lors des championnats de la ligue de Créteil senior épée à Livry-Gargan, en éliminant en demi-finale son copain de club Théo Bonaventure. Par équipe, l'équipe 2 du CEA s'est classée 2^e. L'équipe 1, déjà qualifiée pour les demi-finales de National 1 Elite, n'a pas le droit de participer à ce championnat. Aux championnats de France

cadet sabre à Caen, nos jeunes ont tenu leur rang. Nathan Harendarczyk s'est classé 41^e en National 1 Elite. Alioune Mbenue a terminé 33^e en National 2. Par équipe, avec Bastien Maubon, Aulnay est 10^e en National 2. Une belle performance, car ces trois jeunes seront encore cadets l'an prochain et seront encore mieux armés pour défendre les couleurs de leur club.

**TIR À L'ARC****Podium national**

Belle performance de Frédérique Bourdonneau qui a pris la 2^e place aux championnats de France de tir Beursault dans la catégorie senior arc classique, le 6 octobre à Lacroix-Saint-Ouen (60).

ATHLÉTISME**Corrida**

La 24^e Corrida pédestre organisée par le Dynamic Aulnay club s'est déroulée le 11 novembre. Retrouvez les résultats des courses et les commentaires dans le prochain numéro d'*Oxygène*.

3^e

Rencontres de l'insertion

Des professionnels au service
de votre réussite

Espace accueil
enfants

de 3 à 11 ans

Atelier métiers
ERDF 10h-12h30

Projet de ville RSA:
01 48 79 40 77

20 NOV
de 9h
à 16h

Gymnase Pierre Scohy

1, rue Aristide Briand
93600 Aulnay-sous-Bois

Accès: Gare SNCF Aulnay-sous-Bois
RER B, bus 617 - 615 arrêt Vieux Pays

Tout public
en insertion





Enveloppes timbrées.

Un nouveau souffle pour H²O

Changement de direction(s), renouveau du centre et festival H²O plus ouvert... Autant de nouveautés évoquées par Carlo Diaconale, nouveau directeur du centre de danse du Galion.

Comment avez-vous vécu vos premiers mois en tant que directeur ?

Carlo Diaconale : Je suis arrivé au Centre de danse à la mi-mars et en ai officiellement pris la direction à la mi-avril. Il y a d'abord eu une période d'observation, de compréhension, nécessaire à toute transition. J'ai regardé l'existant, les modalités de fonctionnement du centre, puis j'ai commencé à voir comment redonner un nouveau souffle au centre et à son activité tout en préservant les acquis. Je ne souhaitais pas faire une révolution structurelle, car j'ai hérité d'une histoire forte, d'une implantation importante dans la ville, mais des changements, parfois simples, s'imposaient pour relancer l'activité.

Quels ont été ces changements, justement ?

Le Centre de danse du Galion est un lieu public, nous avons donc procédé à des changements au niveau de l'entrée et de l'espace d'accueil, qui ont été réaménagés en déplaçant notam-

ment le bureau de la direction. Enfin, les salles de danse ont aussi été rafraîchies par des travaux de peinture. Cela donne une image nouvelle, plus ouverte, chaleureuse et agréable.

La pratique artistique, si elle reste exigeante, et je la veux comme telle, n'empêche pas d'ouvrir le centre sur l'extérieur et de développer l'accueil des amateurs comme des professionnels. C'est d'ailleurs pour cela que j'ai souhaité doubler l'offre hebdomadaire de cours pour les amateurs. Nous sommes passés d'un cours par semaine à deux cours par semaine, ouverts à toutes les classes d'âge et à toutes les pratiques, hip-hop ou modern jazz.

De plus, nous avons créé un nouveau cours pour adultes. Ces nouveautés ont été spontanément adoptées et nous espérons des inscriptions – toujours ouvertes – encore plus nombreuses. En ce qui concerne les professionnels et les compagnies, on reste dans le même mode de fonctionnement. J'ai travaillé à conserver nos partenaires financiers et espère développer ces partenariats. Nous travaillons

avec une compagnie en résidence, la Cie Point Zéro, qui va finir cette année son cycle de trois ans et sera relayée par la Cie Espace des Sens, dirigée par Olivier Lefrançois, un danseur très proche du Centre. Nous continuons à accompagner ponctuellement les professionnels dans le cadre de coproduction et/ou d'accueil pour répéter.

Quels sont vos projets pour le long terme ?

Développer l'accueil et l'offre de pratique pour les amateurs. Créer un nouveau partenariat avec les professionnels en proposant des cours quotidiens, non seulement de pratique, mais aussi avec une approche technique, théorique, d'analyse fonctionnelle du mouvement dansé et d'écriture chorégraphique. Le tout dans l'optique de créer un vrai cursus pédagogique, valorisant et donnant lieu à une certification.

Enfin, continuer à valoriser le festival H²O, qui est le point d'orgue du travail du centre. Cette

année, la 17^e édition du festival se situe bien sûr dans la continuité des relations existantes avec les professionnels, mais est aussi plus variée avec ses offres, y compris à destination du jeune public, et avec une part donnée aux fondamentaux de la maîtrise et de la virtuosité. On retrouve là une volonté forte de montrer les différentes facettes de la danse hip-hop. L'année prochaine, nous opterons pour une thématique dédiée à la femme et aux signatures féminines.

Propos recueillis par Anne Raffenel



Satisfaite...

Zoom sur... le festival H²O

La 17^e édition du festival se tiendra du 4 au 7 décembre. Neuf des dix spectacles proposés ont été soutenus par le Centre de danse. Un accompagnement artistique, logistique et financier qui permet une fois encore à des compagnies, qu'elles soient émergentes ou plus accomplies, de présenter leur travail au public et aux professionnels. Étapes de création, premières, avant-premières ou spectacles rôdés, les propositions sont multiples, riches et variées et toutes d'une grande qualité artistique qui a fait, depuis plus de quinze ans, la renommée du festival.

• Mercredi 4 décembre à 16 h, au Cap:

Chamaillerie – Cie John Degois – chorégraphie John Degois – création – 20 min

Ségzprime et ce lien – Cie Faozya – chorégraphie Mathieu Hernandez – création 2013 – 20 min

• Mercredi 4 décembre à 19 h, au Conservatoire :

Urban Beings – chorégraphie Mélanie Sulmona – Cie Côté corps – création 2013 – 25min

• Mercredi 4 décembre à 20 h 30, au théâtre Jacques-Prévert

1FluxDanse – Cie 6TD – chorégraphie Olivier Consille, Medhy Lobeau – création 2012 – 30 min

Satisfaite... – Cie 6^e dimension – chorégraphie Séverine Bidaud – création 2012 – 45 min

• Vendredi 6 décembre à 19 h, au Cap :

No mo naki yama – Cie Point Zéro – chorégraphie Delphine Caron – création 2012 – 25min

Battle Time – Cie Sens'As – Emmanuel Oponga – création 2013 – 10 min

Ex-ils – Cie NoMaD – chorégraphie Medhi Slimani – création 2013 – 55 min

• Samedi 7 décembre à 19 h, au théâtre Jacques-Prévert :

La Case noire – Cie sans Titre – chorégraphie Anne Morel – création 2012 – 45min

Ségzprime et ce lien – Cie Faozya – chorégraphie Mathieu Hernandez création 2013 – 20 min

Battle Time – Cie Sens'As – Emmanuel Oponga création 2013 – 10 min

Enveloppes timbrées – Cie Trafic de Styles – chorégraphie Sébastien Lefrançois – création 2012 – 45min

Infos : Centre de danse du Galion – tél. : 01 48 68 80 65 – www.festival-h2o.com

À Aulnay, comme à Broadway

Avec *Somewhere*, sa nouvelle création, le Créa a transporté les spectateurs, le temps de deux soirées exceptionnelles au théâtre Jacques-Prévert, dans l'univers des « musicaux » des années 1950.

Sur scène, vingt-trois « Créa'tures », jeunes interprètes du Créa âgés de 18 à 25 ans, ont fait revivre les meilleurs moments des comédies musicales de Broadway. Accompagnés par cinq musiciens, ils interprètent des standards tels que « *Maria* », « *Tonight I Feel Pretty* » ou encore « *Somewhere* » extraits de *West Side Story*, la comédie musicale la plus célèbre de Leonard Bernstein. Un hommage également dédié à George Gershwin et Stephen Sondheim, avec des airs d'*Un Américain à Paris*, de *Porgy and Bess* ou des morceaux moins connus du grand public, extraits du répertoire des deux autres compositeurs mythiques du Broadway des années 1950. Un voyage dans un univers musical, mais aussi dans le temps et dans l'espace, puisque le spectacle se déroule dans l'Amérique des fifties, lors d'un réveillon de la Saint-Sylvestre. Un groupe d'amis se retrouve pour une soirée parfois mouvementée, parfois drôle ou émouvante. Comme toujours avec les spectacles du Créa, les décors et les costumes, la mise en scène, la justesse de ton et l'interprétation parfaite, subliment ce voyage musical. Une création parfaitement maîtrisée et interprétée, qui a séduit le public du théâtre Jacques-Prévert et qui partira en tournée prochainement.

A. R.



Nouveau succès pour Didier Grojsman et sa troupe.



Jusqu'au 24 janvier 2014

EXPOSITION

Le sol source de vie

Entrée libre les week-ends des 16 & 17 novembre – 14 & 15 décembre et 18 & 19 janvier 2014 de 15h à 18h.

Maison de l'Environnement – 13-15, allée circulaire – 01 48 79 62 75

Jusqu'au 18 décembre

EXPOSITION

Girls and Boys

Girls and Boys, tel est le titre de l'exposition de pochettes d'albums vinyles proposée par l'école d'art Claude-Monet et présentée au Conservatoire : 24 pochettes de disques de 1963 aux éditions actuelles, à découvrir avec les yeux et les oreilles, pour une traversée étonnante de l'histoire du rock et de la pop.

Entrée libre - Conservatoire de musique et de danse à rayonnement départemental – Du lundi au samedi de 9h30 à 18h00 – Renseignements au 01 48 79 65 21 ou 01 48 79 65 49

Jusqu'au 24 novembre

EXPOSITION

Once I met William Burroughs

Une trentaine de portraits de Renaud Monfourny, très mis en scène, d'icônes du monde du rock, du cinéma et de la littérature, réalisés par ce photographe dont le nom est associé à l'histoire du magazine *Les Inrockuptibles* : Iggy Pop, Béatrice Dalle, Leonard Cohen, Allen Ginsberg, Neil Young, Patti Smith, Coldplay ou encore David Lynch.

Entrée libre du mardi au dimanche de 13h30 à 18h30 – Espace Gainville – Renseignements au 01 48 79 65 26 ou 01 48 79 12 55

Du 2 novembre au 8 décembre

EXPOSITION

Let's Rock and Pop!

Les murs de l'hôtel de ville vont vibrer avec une sélection d'œuvres originales et uniques, nous plongeant

dans la rock attitude! Cette exposition artistique met à l'honneur la culture pop-rock, « contre-culture » qui a influencé fortement le monde des arts plastiques avec un univers visuel hérité des différents styles musicaux et de leur sphère sonore. Une trentaine d'œuvres réalisées par des artistes tels que Miss.Tic, Robert Combass, Diane Arbus, Robert Mapplethorpe ou encore William Eggleston, seront à découvrir.

Entrée libre, tous les jours de 14h à 18h – Hôtel de ville – Renseignements : 01 48 79 65 26

Mardi 12 novembre à 20h30

L'HEURE MUSICALE

Le raffinement français

Œuvres de Rameau, Debussy, Ravel, Jolivet. Avec Isabelle Lenoir, flûte ; Elisabeth Kissel, basson ; Florence Bourdon, harpe.

Le trio pour flûte, basson et harpe est une formation insolite dont la finesse d'expression sied parfaitement au répertoire de la musique française.

Entrée libre - Conservatoire de musique et de danse à rayonnement départemental

Jeudi 14 novembre 14h à 16h30

CONFÉRENCE LITTÉRAIRE

La littérature et l'humour

Le Dindon, Georges Feydeau
Bibliothèque Dumont

CINÉ-RENCONTRE

Vendredi 15 novembre à 20h15

Master-class de Merwan Chabane

Merwan Chabane conçoit des storyboards pour des séries d'animation ou des longs métrages (*Les Lascars*), avant de réaliser ses propres films. Mais c'est dans la bande dessinée qu'il se fait le plus remarquer (*Le Bel Âge*, *L'Or et le Sang*, *Pour l'empire*). Au cours de cette soirée, Merwan Chabane proposera une master-class BD/cinéma d'animation interactive. Aborde-t-il de la même manière la conception d'un album et celle d'un film ? Existe-t-il des thématiques qui se prêtent mieux au papier ou à la vidéo ? Autant de questions pour mieux connaître son œuvre et s'imprégner de son univers.

Tarif unique : 3,80 €
Réservations au 01 48 68 00 22 ou à brigitte.bettiol@ejp93.com ou sur place à la billetterie – cinéma Jacques-Prévert

Samedi 16 novembre à 20h30

THÉÂTRE

Le Roi se meurt

Dans un pays imaginaire, un vieux roi qui croyait détenir un pouvoir éternel est confronté à la destruction de tout

CINÉ-ÉVÉNEMENT

Samedi 16 novembre à 14h30

Les rencontres cinématographiques de la Seine-Saint-Senis 2013

Ciné-conférence « Les super-héros : entre monstrosité et héroïsme », à 16 heures

Venez découvrir la petite histoire des super-héros, des comics au cinéma (durée : 45 min).

Depuis le début des années 2000, les super-héros américains envahissent nos écrans. D'où viennent-ils et où vont-ils ? Des maisons d'édition DC et Marvel qui les ont vus naître en bande dessinée à la toile blanche où ils s'épanouissent aujourd'hui, nous retracerons quelques étapes de l'histoire complexe de ces héros et de leurs influences. Cette séance sera ponctuée d'images et d'extraits de films pour mieux comprendre ce phénomène culturel majeur que représentent les comics et leurs avatars hollywoodiens.

Animée par Hélène Valmary, enseignante à l'université de Caen, également auteur d'une thèse sur les super-héros au cinéma.

The Avengers

Réalisé par Joss Whedon
USA, 2012, action, 2h22, 3D
Ce film réunit une équipe super-héroïque improbable, de l'orgueilleux Thor à l'anachronique Captain America en passant par l'excentrique Iron Man et le meilleur Hulk que l'on ait pu voir au cinéma...

Le film réussit le pari d'être à la fois un divertissement jubilatoire en même temps qu'une réflexion sur les questions qui habitent chacun de ces héros a priori solitaires.

Tarifs : conférence + film :

3,80 € + 1 € pour la location des lunettes 3D ; conférence seule : entrée libre ; film seul : 3,80 € + 1 € pour la location des lunettes 3D ; 1 place achetée = 1 place à 3,80 € pour *Thor 2*, qui sera diffusé la semaine du 20 novembre (offre valable sur présentation du ticket de cinéma *The Avengers* ou du billet ciné-conférence)

Réservation conseillée au 01 48 68 08 18 ou à brigitte.bettiol@ejp93.com ou sur place à la billetterie – Cinéma Jacques Prévert



ce qui l'entoure, ainsi qu'à sa propre décrépitude. Devant ce monde qui chancelle, il oppose un refus obstiné. Une des pièces les plus emblématiques du théâtre de l'absurde, un chef-d'œuvre de Ionesco
T.P. 29 € / T.R. 26 € / Adh. 23 €
Réservations : 01 48 66 49 90 – Théâtre Jacques-Prévert

Dimanche 17 novembre 16h

Émile, papa, la lune et moi

COMÉDIE MUSICALE

De la Cie Coup de balai – à partir de 18 mois

La compagnie propose une adaptation douce et drôle de trois albums

de l'artiste belge Émile Jadoul : *Où es-tu la lune ?* Le thème de la lune est joyeusement évoqué en chansons. La lune a disparu ! Que peut-on faire pour la retrouver ? *L'avaleur de bobos*. Un papa préoccupé par ses tâches professionnelles, se transforme en superhéros qui vient à la rescousse de sa toute petite fille, en avalant ses bobos. *Poule mouillée*. Un frère et une sœur vont à la piscine. C'est le grand qui a peur de plonger ! Et au passage une évocation visuelle de la désopilante leçon de natation d'Albert Cohen. Dans le cadre du Salon Croque-

livres organisé par le réseau de bibliothèques

Le Cap

Gratuit sur réservation au
01 48 66 79 38

CINE-RENCONTRE

Lundi 18 novembre à 20h30

Aulnay All Blues Festival : The Spirit of Congo Square New Orleans

France, 2013, documentaire, r
Parcourant la ville, le réalisateur Etienne Barrier a essayé de témoigner de la richesse culturelle de La Nouvelle-Orléans. Élus locaux, musiciens, habitants, tous ont désiré parler de la ville qu'ils aiment et de leur rapport à la musique. Au fur et à mesure des rencontres, il s'est aperçu que tous ou presque sont musiciens. Peu importe le métier qu'ils exercent, la musique est pour eux leur moyen d'expression. Par l'intermédiaire de la famille Batiste, notamment le patriarche David, ce documentaire raconte l'histoire musicale de cette ville, avec comme bande-son les deux concerts exceptionnels donnés en 2012 à Aulnay-sous-Bois. Projection suivie d'une rencontre avec Damon Batiste, musicien et président de Nosaconn.

Entrée libre dans la limite des places disponibles. Réservation conseillée !
Réservations au 01 48 68 08 18
ou à brigitte.bettiol@ejp93.com
ou sur place à la billetterie

Mardi 19 novembre à 20h30

Spirit of Chicago Orchestra

Le Spirit Of Chicago Orchestra, dirigé par Bastien Stil, s'inscrit dans la plus pure tradition des orchestres de clubs du Chicago des années 1920-1930. Des fox-trots chaloupés aux

ballades romantiques en passant par des charlestons endiablés, le Spirit of Chicago Orchestra redonne vie à une musique qui n'a rien perdu de sa fraîcheur et de sa spontanéité.

Entrée Libre - Conservatoire de musique et de danse à rayonnement départemental

Du 19 au 21 novembre

Le blues a eu un enfant... et on l'a appelé Rock & Roll

Dans le cadre du festival Aulnay All Blues, The Honeymen retracent les origines du rock'n'roll depuis les champs de coton du delta du Mississippi à la grande métropole du blues, Chicago. Ce voyage musical nous emmènera au-delà de l'océan Atlantique, où les artistes de rock britanniques comme les Beatles, les Rolling Stones, Eric Clapton et bien d'autres ont teinté leur répertoire de l'empreinte sonore du Chicago Blues.

Séances scolaires : mardi 10h et 14h30 ; jeudi 10h – Tout public mercredi 15h

Billetterie – Théâtre Jacques-Prévert : 01 48 66 49 90

Mercredi 20 novembre à 21h

THE HOT 8 BRASS BAND

MUSIQUE – CRÉATION

The Hot 8 Brasse Band est un groupe de La Nouvelle-Orléans qui allie les styles hip-hop, jazz et funk avec les sons cuivres traditionnels de La Nouvelle-Orléans. Dans le cadre du festival et en exclusivité pour l'édition 2013, le brass band invitera des musiciens explorant des territoires musicaux divers pour une rencontre musicale festive et colorée.

T.P. 22 € / T.R. 19 € / Adh 16 € / - 25 ans 10 €. Pass Duo (the Hot 8 Brass Band et Hommage à Muddy Waters) – T.P. 30 € / Adh 20 € – Théâtre J.-Prévert

Vendredi 22 novembre à 21h

Keith B. Brown blues

Keith B. Brown est mondialement reconnu pour sa maîtrise de la musique du delta du Mississippi. C'est donc tout logiquement qu'il fut choisi comme l'un des interprètes principaux de la série de films sur le blues, initiée par Martin Scorsese et réalisée par Wim Wenders, *The Soul of a Man* (2003).

10 € - 8 € - 5 € Debout – Le Cap

Samedi 23 novembre à 21h

HOMMAGE À MUDDY WATERS

John Primer et The Living History Band.

Pour honorer et fêter les 100 ans de la naissance du roi du Chicago Blues, le Festival Aulnay All Blues présente l'hommage de John Primer à Muddy Waters. Figure internationale, considéré aujourd'hui comme l'un des grands gardiens de la flamme du Chicago Blues, John Primer rend un hommage personnel et émouvant à celui qu'il a bien connu.

T.P. 22 € / T.R. 19 € / Adh 16 € / - 25 ans 10 €. Pass Duo (The Hot 8... et Hommage à Muddy Waters) – T.P. 30 € / Adh 20 € – Théâtre J.-Prévert

CINÉ-KARAOKE

Dimanche 24 novembre à 15h

The Blues Brothers

USA, 1980, comédie musicale, VOST, 2h10. Réalisé par John Landis
Les cultissimes Blues Brothers et leurs guests vont enflammer Prévert ! Dès que les chansons résonneront dans la salle, à vous de jouer en suivant le sous-titrage karaoké. Concours de déguisement « Le meilleur duo Jake/Elwood » : des places pour le concert de RJ Brown à gagner !
Réservations au 01 48 68 08 18 ou à brigitte.bettiol@ejp93.com ou sur place à la billetterie

Direction culturelle

41 rue Charles-Floquet

Tél. : 01 48 79 63 74

ac@aulnay-sous-bois.com

Centre de danse du Galion

Galerie Surcouf • Tél. : 01 48 68 80 65

danseaul@wanadoo.fr

École d'art Claude-Monet

1 rue Aristide-Briand • Tél. : 01 48 79 65 26

eacm@aulnay-sous-bois.com

Jacques-Prévert

Théâtre et cinéma

134 rue Anatole-France

Tél. : 01 48 68 08 18

administration@ejp93.com

Le Cap - scène de musiques actuelles

56 rue Auguste-Renoir

Tél. : 01 48 66 94 60

lecap@aulnay-sous-bois.com

Conservatoire de musique et de danse

12 rue de Sevran • Tél. : 01 48 79 65 21

crd@aulnay-sous-bois.com

Le Créa

85 rue Anatole-France

Tél. : 01 48 79 66 27

lecrea@orange.fr

Espace Gainville

Rue de Sevran • Tél. : 01 48 79 65 26

eacm@aulnay-sous-bois.com

Bibliothèque Dumont

Parc Dumont • 12 boulevard Gallieni

Tél. : 01 48 79 41 81

bibdumont@aulnay-sous-bois.com

Bibliothèque Alphonse-Daudet

Rue du Hameau • Tél. : 01 48 66 98 80

bibdaudet@aulnay-sous-bois.com

Bibliothèque G.-Apollinaire

22-24 rue Turgot • Tél. : 01 48 68 34 11

bibapollinaire@aulnay-sous-bois.com

Bibliothèque Jules-Verne

8 rue du Limousin • Tél. : 01 48 79 41 08

bibverne@aulnay-sous-bois.com

Bibliothèque Elsa-Triolet

Rue Henri-Matisse • Tél. : 01 48 66 79 38

bibtriolet@aulnay-sous-bois.com

Le Médiabus

Renseignements : 07 77 96 94 97

bibmediabus@aulnay-sous-bois.com

CINÉMA JACQUES-PRÉVERT

	MER 13		JEU 14	VEN 15	SAM 16	DIM 17	
BLOOD TIES (VOST)			18h-20h30		21h	14h-16-30	
LE COEUR DES HOMMES 3			18h15-20-45		18h45	14h15-16-45	
MASTER CLASS MERWANN CHABANE				20h15			
CINÉ-CONFÉRENCE SUPERHÉROS					14h30		
THE AVENGERS (3D)					16h		
	MER 20	JEU 21	VEN 22	SAM 23	DIM 24	LUN 25	MAR 26
ENSOLITAIRE		16h-20h30		14h	14h14-16h15		
THOR 2	14h30	18h		16h			
LULU, FEMME NUE			20h				
THE BLUES BROTHERS (VOST)					15h		
WADJDA (VOST)				16h			13h30



Retour à la terre à la Maison de l'environnement

Les 16 et 17 novembre, la Maison de l'environnement ouvre ses portes pour un week-end 100 % nature. Au programme : exposition, ateliers pédagogiques et permanences info énergie.

À l'occasion de la semaine européenne de réduction des déchets, la Maison de l'environnement (MDE) retourne à la terre en proposant de nombreuses animations le temps d'un week-end. Pour celles et ceux qui ne l'ont pas encore vue, c'est l'occasion de découvrir l'exposition *Le sol, source de vie* qui permet de se rendre compte de l'importance de la terre en tant qu'écosystème, qui recèle la vie de la microfaune, des décomposeurs et autres vers de terre et collemboles, mais aussi l'importance de réduire toutes les pollutions du sol qui peuvent aussi nous nuire.

Par ailleurs, la partie « Voyage sur la terre ferme », proposée par l'animatrice Sophie Decaunes, nous montre de manière sensible tout ce que la terre apporte à nos sens : toucher, ouïe, goût, vue et odorat sont mis à contribution pour parcourir ce voyage sur la terre, cet endroit que l'on croit connaître et qui a tant à nous apprendre. « *Tout revient à la terre* », dit-on, et cela est vrai et inévitable alors profitons-en pour donner de bonnes choses à cette terre afin qu'elle nous le rende. À

travers les ateliers de ce week-end, vous apprendrez à composter avec un professionnel qui aura réponse à toutes vos questions, tandis que les enfants pourront fabriquer de jolis objets. En effet, de nombreux ateliers (accessibles dès 2 ans) seront organisés, comme l'atelier créatif « Monsieur Gazon » ou l'atelier « Bout de chou ». Pendant ce temps, les plus grands pourront assister à la permanence info énergie, qui permet de tout savoir pour réduire sa facture énergétique. Cette permanence, assurée par IDEMU, pourra éventuellement déboucher sur une visite gratuite à domicile pour un diagnostic personnalisé avec caméra thermique.

Philippe Ginesy



EN PRATIQUE :

Week-end à la Maison de l'environnement (allée circulaire, Parc Faure) les 16 et 17 novembre, de 15 h à 18 h. Entrée libre. L'ensemble du programme de ces deux jours est disponible sur le site de la ville www.aulnay-sous-bois.com - Renseignements au 01 48 79 62 75.

C'ÉTAIT AULNAY

Le cinéma « Le Capitole »

Le grand cinéma Le Capitole, que l'on aperçoit sur la gauche de l'avenue Anatole-France, ouvrit ses portes le 15 janvier 1922. Il eut les honneurs de l'un des premiers tirages de la Loterie nationale. Les beaux platanes furent abattus en juillet 1973 et le cinéma ferma en novembre de la même année.

Légende du Cahra, collection privée





Cars Philippin

Jeudi 21 novembre 2013 à 14h30

Visite guidée du pavillon de l'Ermitage,
dernier élément du domaine de Bagnolet
qui expose la vie au Village de Charonne
Suivie d'un goûter

Prix : 42 €

Mercredi 27 novembre 2013 à 15h

Porte de Passy - Le cirque GRUSS vous présente
4 générations de cirque à l'ancienne

Prix : Adultes : 45 €, enfants (3 à 12 ans) : 27 €

**Du samedi 28 décembre 2013
au jeudi 2 janvier 2014**

Le passage à l'année nouvelle à Mülbach
dans la vallée de Munster (68) en hôtel***
Logis de France (séjour, excursions, transport,
soirée du réveillon)

Prix : 755 €

ET N'OUBLIEZ PAS

Samedi 14 décembre 2013

Notre journée « Challenge » au P'tit Baltar
à Nesles (80) - Déjeuner, spectacle,
tombola et programmes 2014

Prix : 69 €

30 bis, rue des blés d'Or - BP 93
93622 AULNAY-SOUS-BOIS CEDEX

Tél. : 01 48 67 38 27

voyages@carsphilippin.com - www.carsphilippin.com

GARAGE SEGEDI AULNAY

agent



RENAULT

RÉPARATIONS TOUTES MARQUES

mécanique - tôlerie - peinture

pneumatiques - pare-brise

VENTE VÉHICULES NEUFS ET D'OCCASION

01.48.66.64.67

Fax: 01.48.68.62.25 - Mail: tiborsegedi@aol.com

113, route de Bondy
93600 Aulnay-Sous-Bois

www.citroencarstore.fr

LES VRAIES BONNES AFFAIRES
SONT CHEZ CITROËN



CITROËN C3 PICASSO HDi COLLECTION

- CLIMATISATION
- RADIO CD BLUETOOTH*
- RADARS DE REÇUL

à partir de

14 990 €⁽¹⁾

sous condition de reprise



NOUVELLE CITROËN C3

- 5 PORTES
- CLIMATISATION
- RADIO CD MP3

à partir de

9 990 €⁽²⁾

sous condition de reprise



CRÉATIVE TECHNOLOGIE



Modèles présentés : Citroën C3 Picasso VTi 120 BVM Exclusive avec options Black Pack et peinture métallisée (21 620 €) ; Nouvelle Citroën C3 VTi 82 PureTech BVM Exclusive avec option jantes alliage 17" (17 750 €). (1) Somme TTC restant à payer pour l'achat d'un Citroën C3 Picasso HDi 90 Collection neuf, hors option, déduction faite de 6 160 € de Prime Verte Citroën pour la reprise d'un véhicule de plus de 8 ans. (2) Somme TTC restant à payer pour l'achat d'une Nouvelle Citroën C3 VTi 68 PureTech Attraction neuve avec options climatisation et radio CD MP3, déduction faite de 4 440 € de Prime Verte Citroën pour la reprise d'un véhicule de plus de 8 ans. (1) (2) Offres réservées aux particuliers, non cumulables, valables jusqu'au 30/11/13 dans le réseau participant. * L'utilisation du kit mains libres Bluetooth est sous la responsabilité du conducteur qui doit rester vigilant en toutes circonstances.

CONSUMMATIONS MIXTES ET ÉMISSIONS DE CO₂ DE CITROËN C3 PICASSO : DE 4,0 À 6,4 L/100 KM ET DE 105 À 149 G/KM ; DE NOUVELLE CITROËN C3 : DE 3,4 À 6,5 L/100 KM ET DE 87 À 150 G/KM.

NONNEVILLE GARAGE - 205 AVENUE DE NONNEVILLE - 93600 AULNAY-SOUS-BOIS
Tél. : 01 48 66 40 01 - nonneville.garage@wanadoo.fr

OPTICLEADER

1000 MONTURES RIEN QUE POUR VOS YEUX



Accueil du lundi au samedi de 9h30 à 19h30
15 rue de Bondy - 93600 AULNAY-SOUS-BOIS
Tél : 01 48 69 01 01 - www.optic-leader.com

30 EUROS OFFERTS

(pour l'achat d'une monture et 2 verres d'un montant minimum de 300 euros)

Voir conditions en magasin



BASSE VISION

PARTENAIRE DE LA PHOCÉENNE ET DE L'ASSOCIATION RÊVE BLEU

Vous êtes atteint de DMLA ou d'une autre pathologie de la vue, n'hésitez pas à venir nous rencontrer

(espace ressources pour déficients visuels)

